



GRABADORA DE DVD

MANUAL DEL PROPIETARIO

MODELO : DR7800



Antes de conectar el aparato, ponerlo en funcionamiento o ajustarlo, lea cuidadosa y completamente este folleto de instrucciones.

Lea detenidamente el contenido de esta tarjeta de Garantía.

Precauciones de seguridad



PRECAUCION

RIESGO DE DESCARGA
ELECTRICA



CUIDADO: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELECTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA (FRONTAL O POSTERIOR) NO EXISTEN PARTES EN EL INTERIOR QUE EL USUARIO DEBA REPARAR. CONSULTE AL PERSONAL CUALIFICADO PARA EL MANTENIMIENTO DEL APARATO.



Esta señal de relampago con punta de flecha dentro de un triangulo equilatero esta pensada para alertar al usuario de la presencia de altas tensiones no aisladas dentro de la caja del producto que pueden tener la magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga electrica a personas.



El signo de exclamacion dentro de un triangulo equilatero esta disenado para alertar al usuario de la presencia importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento en los documentos incluidos con este producto.

AVISO: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELECTRICA, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA O HUMEDAD.
AVISO: No instale este equipo en un espacio confinado como una estanteria o unidad similar.

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT
CLASSE 1 PRODUIT LASER

PRECAUCION:

Este producto utiliza un sistema laser.

Para garantizar un uso correcto de este producto, por favor, lea detenidamente el manual del propietario y guardelo para futuras referencias. En caso que la unidad requiera mantenimiento, pongase en contacto con un centro de servicio autorizado.

El uso de controles, ajustes o el rendimiento de los procedimientos que no sean aquellos aquí especificados podría resultar en una exposicion peligrosa a la radiacion.

Para prevenir una exposicion directa al laser, no trate de abrir el aparato. **NO MIRE DIRECTAMENTE AL LASER.**

PRECAUCION:

RADIACION DE LASER DE CLASE 2M VISIBLE E INVISIBLE AL BRIR LA UNIDAD, Y LA PROTECCION SE DESACTIVA. NO MIRE AL LASER NI MIRE DIRECTAMENTE LOS INSTRUMENTOS OPTICOS.

PRECAUCION: Este aparato no debe exponerse al agua (goteos o salpicaduras) y no deben colocarse cerca objetos llenos de agua, como vasos.



Este producto ha sido fabricado para cumplir con la normativa de interferencia de radio de la CEE 89/336/CEE, 93/68/CEE y 73/23/CEE.

CUIDADO en relacion al cable de alimentacion

Se recomienda que la mayoría de los equipos sean ubicados en un circuito dedicado;

Es decir, en un circuito de toma unica que solo alimentara ese equipo y que no tiene enchufes adicionales ni circuitos derivados. Compruebe que la pagina de especificaciones de este manual del propietario sea correcta.

No sobrecargue los enchufes de pared. Los enchufes de pared sobrecargados, sueltos o dañados, los cables de alimentacion desgastados o el aislamiento del cable dañado o roto son situaciones peligrosas. Cualquiera de estas condiciones podría causar una descarga electrica o fuego. Examine periodicamente el cable de su electrodomestico, y si su aspecto indica daños o deterioro, desenchufelo, cese el uso del equipo y haga que un profesional del servicio cualificado lo sustituya por un recambio exacto y autorizado.

Proteja el cable de alimentacion de abusos físicos o mecanicos, como torcerlo, doblarlo, punzarlo, cerrar una puerta sobre el cable o caminar sobre el. Preste particular atencion a los enchufes, tomas de pared, y el punto donde el cable sale del electrodomestico.

NÚMERO DE SERIE: El número de serie se encuentra en la parte posterior de esta unidad. Este número es exclusivo para esta unidad y no esta disponible para otras. Le aconsejamos que tome nota de este número y guarde esta guía como prueba permanente de su compra.

Nº del modelo. _____

Nº de serie. _____



Cómo deshacerse de aparatos electricos y electronicos viejos

1. Si en un producto aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado, significa que este se acoge a la Directiva 2002/96/EC.
2. Todos los aparatos electricos o electronicos se deben desechar de forma distinta del servicio municipal de recogida de basura, a traves de puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales.
3. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud publica.
4. Para obtener mas informacion sobre como deshacerse de sus aparatos electricos y electronicos viejos, pongase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirio el producto.

Lista de contenido

INTRODUCCION

Precauciones de seguridad	2
Lista de contenido	3
Vision general de la grabadora de DVD	4-10
Discos grabables y reproducibles	4
Discos reproducibles	5
Disc-related terms	6
Acerca de los símbolos	6
Acerca de discos grabables	7
Acerca de la grabacion de DVD	8-9
Precauciones	10
Notas sobre los discos	10
Panel frontal	11
Vision general del mando a distancia	12

MONTAJE DEL DVR

Conexiones	13-17
Conexiones en el panel posterior	13
Conexion a la antena	13
Conexiones a su TV	14
Conexion a un amplificador	15
Conexiones adicionales de audio/vídeo (A/V)	16-17

CONFIGURACION DEL DVR

Pre-operation Setup	18-30
Configuraciones iniciales	18
General	18-23
• Programacion automatica	18
• Editar programa	19-20
• Configuracion automatica del reloj	21
• Configuracion manual del reloj	21
• Proporción dimensional de la TV	22
• Modo de visualizacion	22
• Decodificador AV1	22
• Exploracion progresiva	22
• PBC	23
• Configuracion de fabrica	23
Idioma	23
• Idioma en pantalla	23
• Idioma del disco	23
Audio	24
• Dolby Digital / DTS / MPEG	24
• Frecuencia de muestreo	24
• DRC (Control de Gama Dinamica)	24
• Vocal (Voz)	24
Bloqueo (Control parental)	25-26
• Establecer contraseña	25
• Indice	25
• Código de area	26
• DivX(R) VOD	26
Grabacion	27
• Configuracion del modo grabacion	27
• Aspectos de grabacion	27
• Grabacion de DV de audio	27
• Capítulo automatico	27

Disco	28-29
• Inicializacion	28
• Proteccion del disco	28
• Finalizar	29
• Etiquetas	29
Vision general de pantalla	30

REPRODUCCION

Reproduccion de DVD o CD de vídeo	31-34
Reproduccion de un archivo de película DivX	35
Funcionamiento de CD de audio y MP3/WMA	36-38
Reproduccion de un CD de audio o archivo MP3/WMA	36-37
Reproduccion programada	38
Funcionamiento de archivos JPEG	39-40

GRABACION

Grabacion basica	41
Grabacion basica de canales de TV	41
Temporizador de grabacion instantanea	41
Temporizador de grabacion	42-43
Grabacion de fuente de entrada externa	44-45
Grabacion de componentes externos	44
Grabacion desde camara digital	44
Qué es DV?	45

EDICION

Menu Lista de títulos y Lista de capítulos – Generalidades	46
Edicion de título y capítulo	47-52
Títulos, capítulos y partes	47
Añadir marcador de capítulo	47
Cambio de la imagen de título	47
Realizacion de una nueva Playlist	48
Añadir títulos adicionales/capítulos a la Playlist	48
Borrar título/capítulo	49
Borrar una parte	49
Nombrar título	50
Combinacion de dos capítulos en uno	50
Mover capítulo de la lista	51
Proteger un título	51
Ocultar un capítulo	52
Dividir un título en dos	52

REFERENCIA

Informacion adicional	53
Sobrescribir grabacion	53
Ver menu Lista de título en otra grabadora de DVDs o reproductor	53
Reproduccion de su grabacion en otro reproductor de DVD (Finalizar un disco)	53
Lista de código de idioma y código de area	54
Control de su TV con el mando a distancia incluido	55
Solucion de averías	56-57
Especificaciones	58

Vision general de la grabadora de DVD

Discos grabables y reproducibles



DVD-RW (disco de vídeo digital - Regrabable):

- Los discos DVD-RW se pueden formatear para una grabacion en modo VR o grabacion en modo Vídeo.
 - Estos discos se pueden regrabar repetidamente. Puede borrar lo grabado y, a continuacion, volver a grabar en el mismo disco.
- [modo VR]
- En estas grabaciones se pueden hacer muchos cambios.
 - Reproducible solo en reproductores compatibles con el modo VR (tras finalizacion)
- [modo vídeo]
- Reproducible en reproductores de DVD normales (tras finalizacion)
 - Limitadas características de edicion.



DVD-R (disco de vídeo digital - Grabable)

- Estos discos se pueden grabar solo una vez. Una vez finalizada la grabacion en un DVD-R, no se podra grabar o editar la informacion grabada.
- Los discos DVD-R se pueden formatear solo en modo vídeo.
- Reproducible en reproductores de DVD normales (tras finalizacion)
- Limitadas características de edicion.



DVD+RW (disco de vídeo digital + Regrabable)

- Estos discos se pueden regrabar repetidamente. Puede borrar lo grabado y, a continuacion, volver a grabar en el mismo disco.
- Reproducible en reproductores de DVD+RW compatibles (finalizacion automatica)
- Los contenidos editados se pueden reproducir en reproductores de DVD+RW compatibles, solo tras su finalizacion
- En las grabaciones se pueden editar el título/capítulo.



DVD+R (disco de vídeo digital + Grabable)

- Estos discos se pueden grabar solo una vez. Una vez finalizada la grabacion en un DVD+R, no se podra grabar o editar la informacion grabada.
- Reproducible en reproductores de DVD+R compatibles (tras finalizacion)
- Cualquier contenido editado no sera compatible con reproductores compatibles de DVD+R (Oculta, combina y añade marcas en los capítulos, etc.)
- Limitadas características de edicion en los títulos/capítulos.



DVD+R DL (disco de vídeo digital + Grabable; doble cara)

- Estos discos se pueden grabar solo una vez. Una vez finalizada la grabacion en un DVD+R de doble cara (DL), no se podra grabar o editar la informacion ya grabada.
- El espacio de almacenamiento es casi el doble, gracias a la doble cara del DVD+R, permitiendo que el usuario pueda grabar hasta 8,5GB de vídeo en un unico disco DVD+R.
- Reproducible en reproductores de DVD+R DL compatibles (tras finalizacion)
- Cualquier contenido editado no sera compatible con reproductores compatibles de DVD+R DL (Oculta, combina y añade marcas en los capítulos, etc.)
- Limitadas características de edicion en los títulos/capítulos.

Los discos DVD recomendables:

DVD-R	DVD+R	DVD-RW	DVD+RW	DVD+R(DL)
SONY (8x, 16x)	SONY (2.4x, 4x, 8x, 16x)	Victor (1x, 4x)	SONY (2.4x)	Mitsubishi (2.4x)
TDK (4x, 8x)	TDK (4x)	Maxell (1x, 2x, 4x)	TDK (2.4x)	Maxell (2.4x)
Verbatim (4x, 8x)	Mitsubishi (4x, 8x)	TDK (2x)	Philips (4x)	-
Panasonic (2x, 4x)	Ricoh (2x, 4x, 8x)	Mitsubishi (2x)	Ricoh (2.4x)	-
-	-	-	HP (2.4x, 4x)	-

Nota :

Si grabara un disco DVD-RW/DVD+RW mediante un ordenador personal u otra grabadora de DVD no podría formatear el disco utilizando esta grabadora. Por lo tanto, si desea utilizar el disco en esta grabadora, debera formatearlo utilizando la grabadora original.

Vision general de la grabadora de DVD

Discos reproducibles



DVD (disco de 8 cm / 12 cm)

- Discos como los de las películas, que se pueden comprar o alquilar.



CD de vídeo (VCD) (disco de 8 cm / 12 cm)

- CDs de vídeo o CDs grabables/regrabables, en formato CD de vídeo/super CD de vídeo.



CD de audio (disco de 8 cm / 12 cm)

- Los CDs de musica o CDs grabables/regrabables en formato de CD de musica, que pueden comprarse



CD-R/CD-RW (disco de 8 cm / 12 cm)

- Los discos CD-R/CD-RW que tienen títulos de audio, DivX, MP3, WMA, o archivos JPEG.

Notas:

- Dependiendo del estado del equipo de grabacion o del propio CD-R/RW (o DVD±R/RW), algunos discos CD-R/RW (o DVD±R/RW) no se pueden reproducir en esta unidad.
- No adhiera etiquetas ni adhesivos a ninguna cara (cara etiquetada o grabada) de los discos.
- No utilice discos compactos de formas irregulares (p.ej., con forma de corazon u octagonales). Si lo hace, pueden producirse fallos de funcionamiento
- Dependiendo del software de grabacion y de la finalizacion, algunos discos grabados (CD-R/RW o DVD±R/RW) puede que no funcionen.
- Los discos DVD-R/RW, DVD+R/RW y CD-R/RW grabados con un ordenador personal o en una grabadora de DVD o de CD puede que no funcionen si el disco está dañado o sucio, o si hay suciedad o condensacion en la lente de la grabadora.
- Si graba un disco con un ordenador, incluso si lo hace en un formato compatible, hay casos en los que no se puede reproducir debido a los ajustes del programa usado para crear el disco. (Para mayor informacion, consulte al editor del programa).

Código de región de la grabadora y discos DVD



Esta grabadora está diseñada y fabricada para la reproduccion de software de DVD codificados con codigo de region 2. El codigo de region especificado en las etiquetas de ciertos discos DVD indica el tipo de grabadora que puede reproducirlos. Esta unidad puede reproducir solamente discos DVD con el codigo 2 o ALL. Si intenta reproducir cualquier otro disco, Aparecerá el mensaje "Codigo de region incorrecto". Aparecerá en la pantalla de TV "Imposible reproducir". Es posible que algunos discos DVD no presenten ninguna etiqueta de codigo de region, aunque su reproduccion este prohibida por límites de zona.

Notas sobre discos DVD y CDs de vídeo

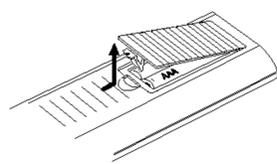
Es posible que ciertas operaciones de reproduccion de los discos DVD y CDs de vídeo esten expresamente determinadas por los fabricantes de software. Puesto que esta unidad reproduce discos DVD y CDs de vídeo de acuerdo con el contenido del disco diseñado por el fabricante de software, es posible que no pueda disponerse de ciertas funciones de reproduccion de la unidad, o que se hayan añadido otras funciones.

Consulte tambien las instrucciones suministradas con los discos DVD y CDs de vídeo. Es posible que ciertos discos DVD fabricados con finalidades de uso comercial no puedan reproducirse en la unidad.

Funcionamiento del mando a distancia

Apunte al sensor remoto con el mando a distancia y presione los botones.

Instalacion de las pilas en el mando a distancia



Retire la cubierta de las pilas en la parte posterior del mando a distancia e inserte dos pilas R03 (tamaño AAA) y verifique que **+** y **-** coincidan correctamente.

Precaución

No mezcle las pilas usadas con las nuevas. Nunca mezcle diferentes tipos de pilas (estandar, alcalinas, etc.).

Vision general de la grabadora de DVD (continuado)

Disc-related terms

DVD+R (Doble cara)

La tecnología de la grabacion de doble cara ofrece dos capas grabables en un mismo disco DVD; duplicando casi la capacidad de un DVD de una sola cara (4,7GB). La ventaja mas importante de esta tecnología de grabacion de doble cara es el incremento en la capacidad del disco. -El espacio de almacenamiento es casi el doble, permitiendo que el usuario pueda grabar hasta 8,5GB de vídeo en un unico disco DVD+R.

DVD ±R / DVD ±RW

DVD-R y DVD+R son dos estandares diferentes para los discos y unidades DVD grabables. Este formato permite grabar informacion en un disco DVD solo una vez. DVD+RW y DVD-RW son dos estandares para el soporte regrabable, lo que significa que el contenido del DVD puede borrarse y volverse a regrabar. Los discos de una sola capa o cara pueden almacenar hasta 4,38 Gigabytes, mientras que los de dos caras tienen el doble de capacidad.

Título (solo DVD)

Sinopsis de la película, comentarios audiovisuales, o album musical.

Cada título tiene asignado un numero de referencia permitiendole localizarlo facilmente.

Capítulo (solo DVD)

Secciones de una imagen o pieza musical o una pieza musical mas pequeña que los títulos. Un título esta compuesto de uno o mas capítulos. Cada capítulo tiene asignado un numero de capítulo para permitirle localizar el capítulo que desee. Dependiendo del disco, los capítulos pueden no estar marcados.

Pista (solo en CD de vídeo y audio)

Secciones de una imagen o pieza musical o una pieza musical en un CD de video o audio. Cada pista tiene asignada un numero de pista, permitiendole localizar la pista que desee.

Escena

En un CD de video con funciones PBC (control de reproduccion), las imagenes en movimiento y fijas estan divididas en secciones llamadas "Escenas". Cada escena disponible se muestra en el menu Escena y tiene asignada un numero de escena, permitiendole localizar la escena que desee.

Una escena puede estar compuesta de una o varias pistas.

DivX

DivX es el nombre de un nuevo y revolucionario codigo de vídeo basado en una compresion nueva y estandar para vídeos, MPEG-4. Usted sera capaz de reproducir películas DivX utilizando esta grabadora.

Tipos de CD de vídeo

Existen dos tipos de CDs de vídeo:

CDs de vídeo equipados con PBC (Versión 2.0)

Las funciones PBC (control de reproduccion) le permiten interactuar con el sistema a traves de los menus, funciones de busqueda, u otras operaciones informaticas típicas. Ademas, puede reproducir fotos fijas de alta resolucion si estan incluidas en el disco.

CDs de vídeo no equipados con PBC (Versión 1.1)

Funcionan de igual forma que los CDs de audio, estos discos permiten la reproduccion de fotos de vídeo así como de sonido, pero no estan equipados con PBC.

Acerca de los símbolos

Acerca del símbolo

"" puede aparecer en la pantalla de TV durante el funcionamiento. Este icono significa que la funcion explicada en este manual del propietario no esta disponible en ese disco específico, o en ese momento.

Acerca de los símbolos en discos

Una seccion cuyo título tiene uno de los siguientes símbolos solo es aplicable en los discos representados por el símbolo.

Numerosas funciones provistas en esta grabadora dependen del modo de grabacion. Uno o mas de los símbolos (, , , ) aparece junto a cada funcion (explicada en este manual) para que pueda ver facilmente si es aplicable al disco cargado.

-  DVD-R/RW con modo grabacion de vídeo
-  DVD-RW con modo grabacion de VR
-  Disco DVD+R (DL)
-  Disco DVD+RW
-  Disco DVD
-  CDs de vídeo
-  CDs de audio
-  Archivos DivX
-  Archivos MP3
-  Archivos WMA
-  Archivos JPEG

El DVD finalizado es un DVD de vídeo.

Vision general de la grabadora de DVD (continuado)

Acerca de discos grabables

Por que son diferentes los discos grabables?

La diferencia esencial entre los DVD-R, DVD-RW, DVD+R y DVD+RW es que los DVD-R y DVD+R son de una sola grabacion, mientras los DVD-RW y DVD+RW pueden regrabarse y borrarse. Usted puede regrabar/borrar un DVD-RW y DVD+RW aproximadamente 1.000 veces.

Puedo reproducir mis discos regrabables en un reproductor normal de DVD?

Normalmente, los DVD-R, DVD+R y DVD-RW grabados en modo video pueden reproducirse en un reproductor normal de DVD, pero antes deben 'finalizarse'. Este proceso fija el contenido del disco para hacerlo legible a otros reproductores de DVD como DVD de vídeo. Los DVD-RW grabados en modo VR (grabacion de vídeo) pueden reproducirse en ciertos reproductores. Los DVD+RW no finalizados pueden reproducirse en un reproductor normal de DVD.

RW COMPATIBLE Esto indica una característica del producto comparable a la reproduccion de DVD-RW grabados en formato de grabacion de vídeo.

Que son 'modos de grabacion'?

Existen varios modos de grabacion disponibles cuando utilice esta grabadora. Cuando este grabando a un DVD-R, DVD+R o DVD+RW, las grabaciones son siempre en modo vídeo. Los DVD-RW pueden finalizarse en modo de grabacion VR de vídeo.

Modo grabacion VR **VR**

- 4 configuraciones diferentes disponibles de calidad de imagen/tiempo de grabacion (HQ, SQ, LQ, EQ)
- No reproducible en reproductores normales de DVD
- Las grabaciones pueden editarse en gran medida

Modo grabacion vídeo **Video**

- 4 configuraciones diferentes disponibles de calidad de imagen/tiempo de grabacion (HQ, SQ, LQ, EQ)
- Reproducible en reproductores normales de DVD (tras finalizar)
- Características limitadas de edicion

Modo grabacion DVD+RW **+RW**

- 4 configuraciones diferentes disponibles de calidad de imagen/tiempo de grabacion (HQ, SQ, LQ, EQ)
- Reproducible en reproductores normales de DVD. El contenido editado es reproducible en reproductores normales de DVD solo tras finalizarlos.
- Puede editar el título/capítulo de las grabaciones

Modo grabacion DVD+R **+R**

- 4 configuraciones diferentes disponibles de calidad de imagen/tiempo de grabacion (HQ, SQ, LQ, EQ)
- Reproducible en reproductores normales de DVD (tras finalizar)
- Cualquier contenido editado no es compatible con reproductores normales de DVD. (Oculto, capítulo combinado, marcador de capítulo añadido, etc.)
- Características limitadas de edicion de título/capítulo.

Nota:

El formato DVD-Vídeo (modo vídeo) es un nuevo formato para la grabacion en DVD-R/RW y DVD+R/RW aprobada por el Forum 2000 de DVD. Por lo tanto, puede que experimente problemas reproduciendo DVDs regrabables en ciertos reproductores. Los síntomas incluyen artefactos de vídeo, audio y/o caída de imagen de vídeo y vuelta a la reproduccion sin aviso ni causa aparente.

Nuestra empresa no se hace responsable de los problemas experimentados al reproducir discos grabados en esta grabadora en otros reproductores.

Editar un DVD es como editar una cinta de vídeo?

No. Para editar una cinta de vídeo se necesita una unidad de vídeo que reproduzca la cinta original y otra que la grabe. Con un DVD, usted lo edita creando una 'Playlist' de que reproducir y cuando. Durante la reproduccion, la grabadora reproduce el disco segun la Playlist.

Acerca de las palabras 'Original' y 'Playlist'

En este manual, usted advertira a menudo las palabras Original y Playlist para referirse al contenido actual y a la version editada.

- **Original:** el contenido esta referido a lo que esta realmente grabado en el disco.
- **Playlist:** el contenido esta referido a la version editada del disco — como reproducir el contenido Original.

Tipo de disco	Formato de disco	Modo grabacion	Funciones
DVD de vídeo	Formato de vídeo	n/s	Solo reproduccion
DVD-RW	Formato de grabacion de vídeo (por defecto)	Modo VR	Reproduccion, Grabacion, Original/Lista de reproduccion Edicion
	Formato de Vídeo	Modo Vídeo	Reproduccion, Grabacion limitada, Edicion limitada
DVD-R	Formato de Vídeo	Modo Vídeo	Reproduccion, Grabacion limitada, Edicion limitada
DVD+RW	Formato de vídeo +RW	DVD+RW	Reproduccion, Grabacion limitada, Edicion limitada de título /capítulo
DVD+R (DL)	Formato de vídeo +R	DVD+R	Reproduccion, Grabacion limitada, Edicion limitada de título /capítulo

Vision general de la grabadora de DVD (continuado)

Acerca de la grabacion de DVD

Notas:

- Esta grabadora no puede realizar grabaciones en CD-R o CD-RW.
- Nuestra empresa no se hace responsable de fallos de grabacion debidos a caídas de tension, discos defectuosos, o daños a la grabadora.
- Las huellas digitales y pequeños arañazos en el disco pueden afectar la reproduccion y/o grabacion. Por favor, cuide de sus discos.

Tipos de discos y formatos de grabacion, modos, y configuraciones

Esta grabadora puede reproducir cinco tipos distintos de DVD: los DVD de vídeo pregrabados, DVD-RW, DVD-R, DVD+RW y DVD+R. El formato de disco para DVD-R es siempre "Formato de vídeo"—el mismo que para los DVD de vídeo pregrabados. Esto significa que una vez finalizado, usted puede reproducir un DVD-R en un reproductor normal de DVD. Por defecto, el formato DVD-RW es el de grabacion de vídeo (VR), aunque puede cambiarlo a formato de vídeo, si es necesario. (Finalizar el disco borra el contenido del mismo.)

El modo grabacion está muy relacionado con el formato del disco. Si el formato de este es de grabacion de vídeo, el modo de grabacion será VR; si el formato del disco es el modo vídeo, entonces el modo de grabacion es el de vídeo (excepto para DVD de vídeo, no grabable, que no tiene modo de grabacion).

Dentro de los modos de grabacion (que son fijos para todo el disco) se encuentran las configuraciones de grabacion. Estas pueden modificarse segun sea necesario para cada grabacion y determinar la calidad de la imagen y cuanto espacio ocupará la grabacion en el disco.

Grabacion de canales de TV

Esta grabadora puede grabar NICAM o audio normal. Si la configuracion NICAM (pagina 20) está fijada en Automática. Despues, si la reproduccion es NICAM, podrá grabar el audio NICAM. Si la reproduccion no es NICAM, el audio normal siempre se graba.

Notas de grabacion

- Los tiempos mostrados de grabacion no son exactos, porque la grabadora utiliza la compresion de vídeo de tasa de bits variable. Esto significa que el tiempo exacto de grabacion dependerá del material que se está grabando.
- Cuando este grabando de la TV, si la recepcion es debil o la imagen sufre interferencias, el tiempo de grabacion pueden ser menor.
- Si solo graba fotos fijas o audio, el tiempo de grabacion puede ser mayor.
- Los tiempos de grabacion mostrados y el tiempo restante puede que no siempre sumen la longitud exacta del disco.
- El tiempo disponible de grabacion puede disminuir si usted edita mucho un disco.
- Si está utilizando un DVD-RW, asegurese de cambiar el formato de grabacion (modo vídeo o modo VR) antes de grabar nada en el disco. Consulte la pagina 28 (Inicializacion) para saber como hacerlo.
- Al utilizar un DVD-R, podrá continuar grabando hasta que llene el disco, o hasta que lo formatee. Antes de comenzar una sesion de grabacion, compruebe la cantidad de tiempo de grabacion disponible aun en el disco.
- Al utilizar un DVD-RW en modo vídeo, el tiempo de grabacion disponible solo aumentará si borra el ultimo título grabado en el disco.
- La opcion Borrar título en el menu lista de título-Original solo oculta el título, pero no borra el título del disco e incrementa el tiempo de grabacion disponible (excepto para el ultimo título grabado en un DVD-RW en modo vídeo).
- Sobrescribir la grabacion es posible utilizando discos DVD+RW.

Visión general de la grabadora de DVD (continuado)

Restricciones en la grabacion de vídeo

- Puede grabar videos protegidos contra copias utilizando esta grabadora. Los videos protegidos contra copias incluyen DVD de vídeo y algunas emisiones por satélite. Si durante una grabacion se encuentra material protegido contra copia, la grabacion se pausara o parara automaticamente y aparecera en pantalla un mensaje de error.
- Un video de 'una sola copia' solo puede grabarse utilizando un DVD-RW en modo VR con CPRM (consulte a continuacion).
- Las señales de formato NTSC desde la entrada analogica o de DV no se graban correctamente con esta grabadora.
- Las señales de vídeo en formato SECAM (desde el sintonizador incorporado de TV o desde las entradas analogicas) se graban en formato PAL.

Que es 'CPRM'?

CPRM es un sistema de proteccion de copias que solo permite la grabacion de programas de emision de 'solo una copia'. CPRM significa Proteccion de contenido para medios grabables.

Esta grabadora es compatible con CPRM, lo que significa que usted puede grabar programas de emision de 'solo una copia', pero despues no podra realizar copias de esas grabaciones. Las grabaciones CPRM solo puede llevarse a cabo en DVD-RW formateados en modo VR, y las grabaciones CPRM solo pueden reproducirse en reproductores compatibles con CPRM.

Copyright

- El equipo de grabacion solo debe utilizarse para realizar copias legales, por lo que le aconsejamos comprobar cuidadosamente que la copia que esta realizando es legal en su area. Copiar material protegido por copyright, como películas o musica es ilegal a menos que este permitido por una excepcion legal o consentimiento por el propietario.
- Este producto incorpora tecnologías de proteccion del copyright mediante metodos que protegen las patentes de EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual de la Macrovision Corporation y otros propietarios de derecho. El uso de estas tecnologías de proteccion de copyright debe ser autorizado por la Macrovision Corporation, y estan diseñadas para visionados domesticos, a menos que la Macrovision Corporation autorice otros. La ingeniería inversa o desmontaje estan prohibidos.
- LOS CONSUMIDORES DEBERIAN RECORDAR QUE NO TODOS LOS TELEVISORES DE ALTA DEFINICION SON TOTALMENTE COMPATIBLES CON ESTE PRODUCTO Y QUE PUEDE PROVOCAR LA APARICION DE OBJETOS EXTRAÑOS EN LA IMAGEN. EN EL CASO DE PROBLEMAS EN LA IMAGEN DE 625 DE ESCANEADO (BARRIDO) PROGRESIVO, SE RECOMIENDA QUE EL USUARIO CAMBIE LA CONEXION A LA SALIDA 'STANDARD DEFINITION'. EN CASO DE DUDA EN RELACION A LA COMPATIBILIDAD DE NUESTRO TELEVISOR CON ESTE MODELO DE GRABADORA DVD 625p, LE ROGAMOS QUE SE PONGA EN CONTACTO CON NUESTRO CENTRO DE ATENCION AL CLIENTE.

Vision general de la grabadora de DVD (continuado)

Precauciones

Manejo de la unidad

Envío de la unidad

El carton original de envío y materiales de embalaje pueden ser utiles. Para lograr una maxima proteccion, vuelva a embalar la unidad tal y como llego de fabrica.

Configuracion de la unidad

La imagen y el sonido de una TV, VCR, o radio cercana pueden verse distorsionadas durante la reproduccion. En este caso, situe la unidad lejos de la TV, VCR, o radio, o apague la unidad despues de retirar el disco.

Mantener limpia la superficie

No utilice líquidos volatiles, como insecticidas en aerosol, cerca de la unidad. No deje productos de goma o plastico en contacto con la unidad durante un largo periodo de tiempo. Estas podrían dejar marcas en la superficie.

Limpieza de la unidad

Limpieza de la caja del aparato

Utilice un paño suave y seco. Si las superficies estan demasiado sucias, utilice un paño suave, humedecido ligeramente en una solucion de detergente suave. No utilice solventes fuertes como alcohol, bencina o disolventes, ya que estos podrían dañar la superficie de la unidad.

Obtener una imagen clara

La grabadora de DVD es un dispositivo de precision de alta tecnología. Si las lentes de imagen u otras piezas estan sucias o desgastadas, la calidad de la imagen no sera buena.

Las inspecciones y el mantenimiento regular estan recomendados trans cada 1.000 horas de uso. (Esto depende del entorno de funcionamiento).

Para obtener mas detalles, por favor pongase en contacto con su proveedor local.

Notas sobre los discos

Manipulacion de discos

No toque la cara de reproduccion del disco. Sostenga el disco por los bordes para no dejar huellas en la superficie. No pegue papeles o cinta sobre el disco.

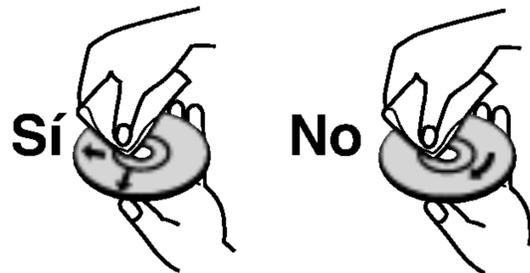


Almacenamiento de discos

Tras su reproduccion, guarde el disco en su funda. No lo esponga a la luz directa del sol o fuentes de calor, y no lo deje en un coche aparcado bajo el sol, ya que podría producirse un notable incremento de la temperatura en el interior del vehículo.

Limpieza de discos

Las huellas digitales y el polvo sobre el disco pueden causar distorsiones en la imagen y el sonido. Antes de su reproduccion, limpie el disco con un paño limpio. Limpie el disco desde el interior hacia fuera.

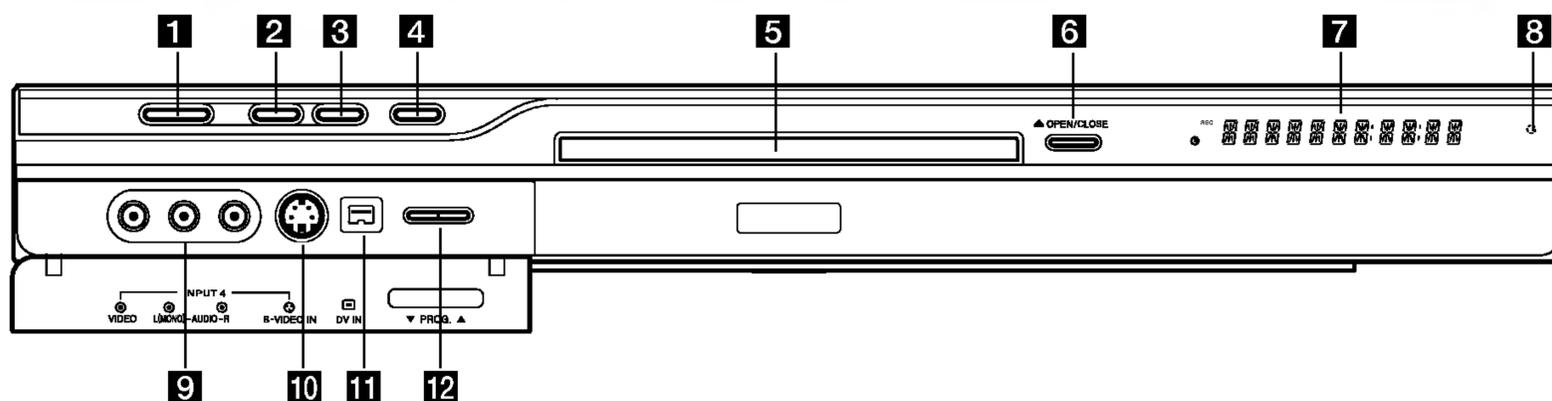


No utilice disolventes fuertes como el alcohol o la bencina, limpiadores comerciales o aerosoles anti-estatica pensados para discos de vinilo.

Condensacion de humedad

Si retira el producto de un lugar frío hacia otro donde haga mas calor, nunca lo ponga en funcionamiento de forma inmediata. Dejelo durante dos o tres horas sin ponerlo en funcionamiento. Si utiliza el equipo en esta situacion, puede dañar las/los cintas/discos e, incluso, piezas internas.

Panel frontal



1 POWER

Enciende (ON) y Apaga (OFF) la grabadora.

2 ► (PLAY)

Inicia la reproducción.

3 ■ (STOP)

Detiene la reproducción o grabación.

4 ● (REC)

Empieza la grabación.

Presione repetidamente para ajustar el tiempo de grabación.

5 Bandeja de discos

Inserte aquí un disco.

6 OPEN/CLOSE (▲)

Abre o cierra la bandeja de discos.

7 Ventana de visualización

Muestra el estado actual de la grabadora.

REC: La grabadora está grabando.

TV: Indica cuando la grabadora está sintonizada en el modo de TV.

⊙ : Indica cuando la grabadora está en grabación temporizada o si el temporizador de la grabación está programado.

⏱ : Indica el reloj, tiempo total de reproducción, tiempo transcurrido, número de título, número de capítulo/pista, canal, etc.

8 Sensor remoto

Apunte aquí con el mando a distancia de la grabadora.

9 INPUT 4 (ENTRADA DE VIDEO – ENTRADA DE AUDIO) (Izquierda/Derecha)

Conecte la salida de audio/vídeo de una fuente exterior (sistema de audio, TV/ Monitor, VCR, videocámara, etc.).

10 INPUT 4 (S-VIDEO IN)

Conecte la salida de S-vídeo de una fuente exterior (TV/ Monitor, VCR, videocámara, etc.).

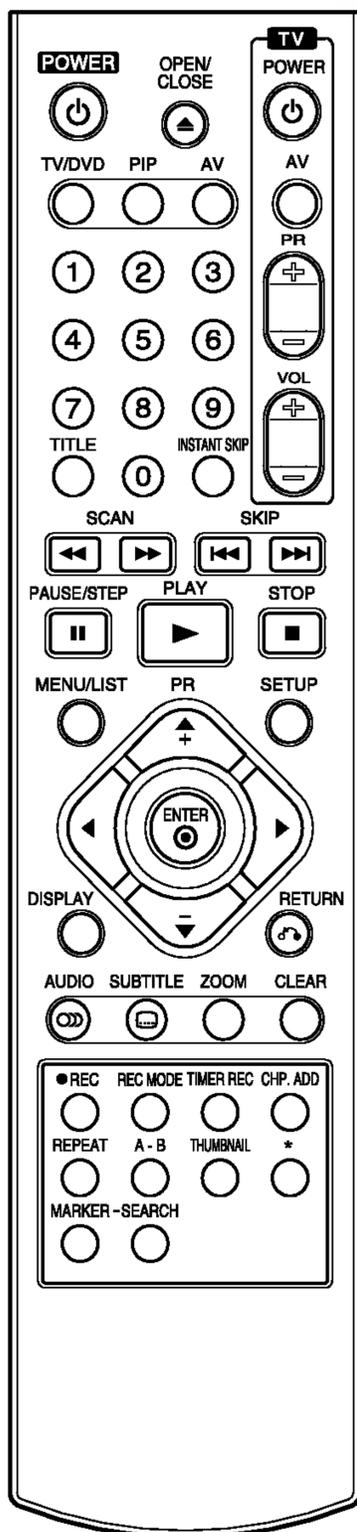
11 DV IN

Conecte la salida DV de una videocámara digital.

12 PROG. (▼/▲)

Escanea hacia arriba o abajo los canales memorizados.

Vision general del mando a distancia



Botones numericos 0-9:

Selecciona las opciones numeradas de un menu.

◀ / ▶ / ▲ / ▼ (izquierda/derecha/arriba/abajo): Selecciona una opcion del menu.

PR (+/-): Escanea hacia arriba o abajo los canales memorizados.

A-B: Repite un secuencia.

AUDIO: Selecciona un idioma de audio (DVD) o un canal de audio (CD).

AV: Cambia la entrada que ha de utilizarse para la grabacion (Sintonizador, AV1-4 o DV IN).

CHP.ADD: Inserta un marcador de capítulo cuando se reproduce/graba.

CLEAR: Elimina un numero de pista de la lista de programas o una marca del menu de busqueda de marcadores.

DISPLAY: Accede a los mensajes en pantalla.

ENTER

- Confirma la seleccion del menu.
- Muestra informacion durante el visualizado de un programa de TV.

INSTANT SKIP: Salta 15 segundos hacia delante en el disco (aproximadamente la longitud de un anuncio normal en television).

MARKER: Marca cualquier punto durante la reproduccion.

MENU/LIST: Accede al menu de un disco DVD, cambia entre el menu de la Lista de títulos-original y la Lista de títulos-Lista de reproduccion.

OPEN/CLOSE (▲): Abre y cierra la bandeja de discos.

PAUSE/STEP (||) : Hace una pausa temporal en la reproduccion o grabacion. Presione de nuevo para salir del modo pausa.

PIP: Activa y desactiva la funcion PIP.

PLAY (▶): Inicia la reproduccion.

POWER: APAGA y ENCIENDE la grabadora.

REC (●): Inicia la grabacion. Presione repetidamente para ajustar el tiempo de grabacion.

REC MODE: Selecciona el modo de grabacion (HQ, SQ, LQ o EQ).

REPEAT: Repite capítulo, pista, título o todo.

RETURN (↶)

- Sale del menu.
- Muestra el menu de un CD de vídeo con PBC.

SCAN (◀◀ / ▶▶): Busca hacia delante o hacia atras.

SEARCH: Muestra el menu de busqueda de marcadores.

SETUP: Accede o sale del menu Setup (Configuracion).

SKIP (◀◀ / ▶▶): Avanza al siguiente capítulo o pista. Vuelve al principio del capítulo o pista actual, o retrocede al capítulo o pista anterior.

STOP (■): Detiene la reproduccion o grabacion.

SUBTITLE: Selecciona un idioma de subtítulos.

THUMBNAIL: Selecciona una imagen en miniatura para el título y capítulo actual para que se visualice en el menu Original y Lista de reproduccion (Lista de reproduccion).

TIMER REC: Muestra el menu de grabacion temporizada.

TITLE: Muestra el menu Title (Título) del disco, si se encuentra disponible.

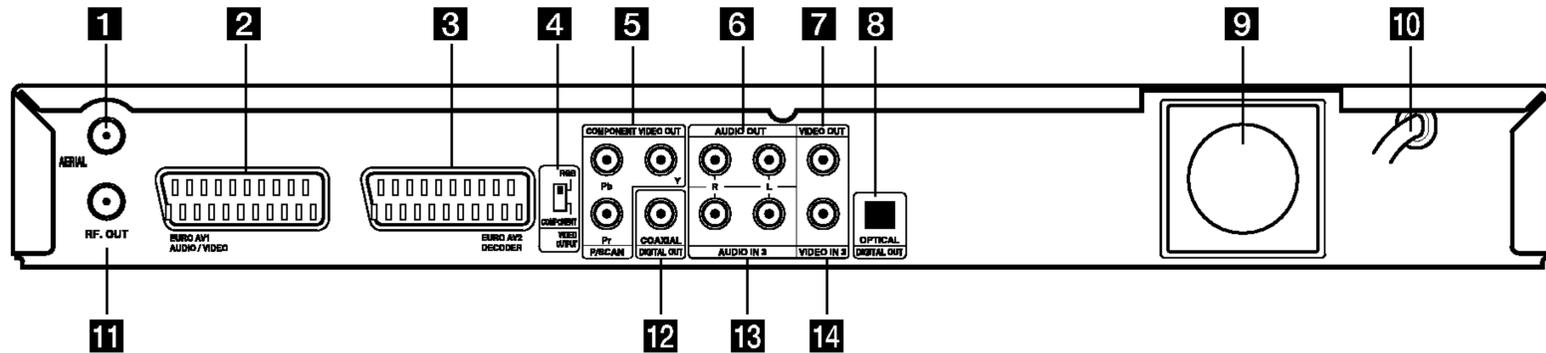
TV/DVD: Para ver canales seleccionados por el sintonizador de la grabadora o por el sintonizador de TV.

Botones de control del televisor

- POWER: Encender y apagar la TV.
- AV: selecciona la fuente del televisor.
- PR +/-: selecciona el canal de TV.
- VOL +/-: ajusta el volumen del televisor.
- ZOOM: Amplia la imagen de vídeo de un DVD.

Conexiones

Conexiones en el panel posterior



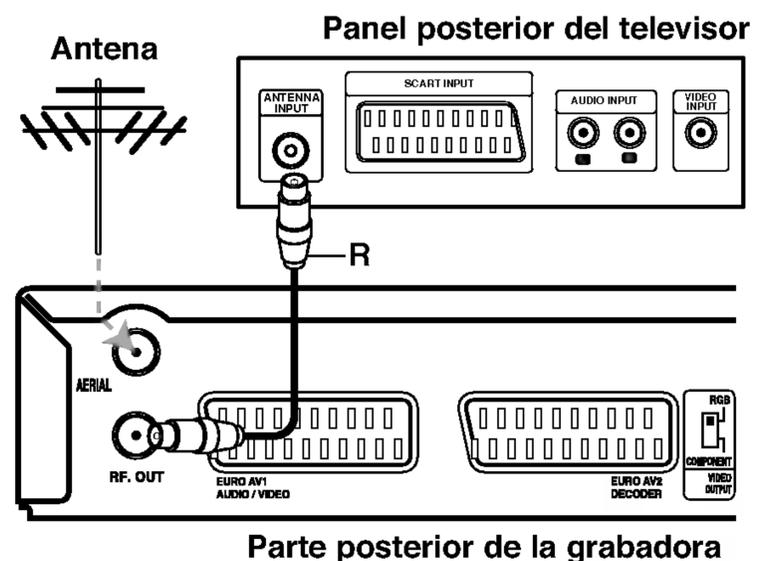
- 1 AERIAL**
Conecte la antena a este terminal.
- 2 EURO AV 1 AUDIO/VIDEO**
Conecte a un televisor con toma SCART.
- 3 EURO AV 2 DECODER**
Conecte la salida de audio/vídeo de una fuente externa (descodificador de TV de pago, Set Top Box o modulo de conexión, VCR, etc.).
- 4 Selector VIDEO OUTPUT**
Seleccione señal COMPONENT VIDEO OUT / PROGRESSIVE SCAN o RGB del terminal EURO AV1 AUDIO/ VIDEO dependiendo de como haya conectado la grabadora al TV.
- 5 COMPONENT VIDEO OUT / PROGRESSIVE SCAN (Y Pb Pr)**
Conecte a un televisor con entradas Y, Pb, Pr.
- 6 AUDIO OUT (Izquierda/Derecha)**
Conecte a un televisor con entradas de audio.
- 7 VIDEO OUT**
Conecte a un televisor con entradas de vídeo.
- 8 OPTICAL (Toma de salida de audio digital)**
Conecte a un equipo de audio digital (optico).
- 9 Ventilador de enfriamiento**
- 10 Cable de alimentación de CA**
Enchufelo en la fuente de alimentación.
- 11 RF. OUT**
Transmite la señal desde AERIAL hasta su televisor/monitor.
- 12 COAXIAL (Toma de salida de audio digital)**
Conecte a un equipo de audio digital (coaxial).
- 13 AUDIO IN 3 (Izquierda/Derecha)**
Conecte la salida de audio de una fuente externa. (Sistema de audio, televisor/monitor, VCR, videocámara).
- 14 VIDEO IN 3**
Conecte la salida de vídeo de una fuente externa. (Sistema de audio, televisor/monitor, VCR, videocámara).

Conexión a la antena

Extraiga el enchufe del cable de la antena de su televisor e insertelo a la toma de la antena que encontrará en la parte posterior de la grabadora. Enchufe un extremo del cable de la antena a la toma TV de la grabadora y el otro extremo a la toma de entrada de la antena de su televisor.

Conexión coaxial RF

Conecte la toma RF. OUT de la grabadora a la toma de entrada de la antena del televisor usando el cable coaxial de 75 ohmios que se suministra (R). La toma RF. OUT pasa la señal a través de la toma AERIAL.



Conexiones (continuado)

Consejos

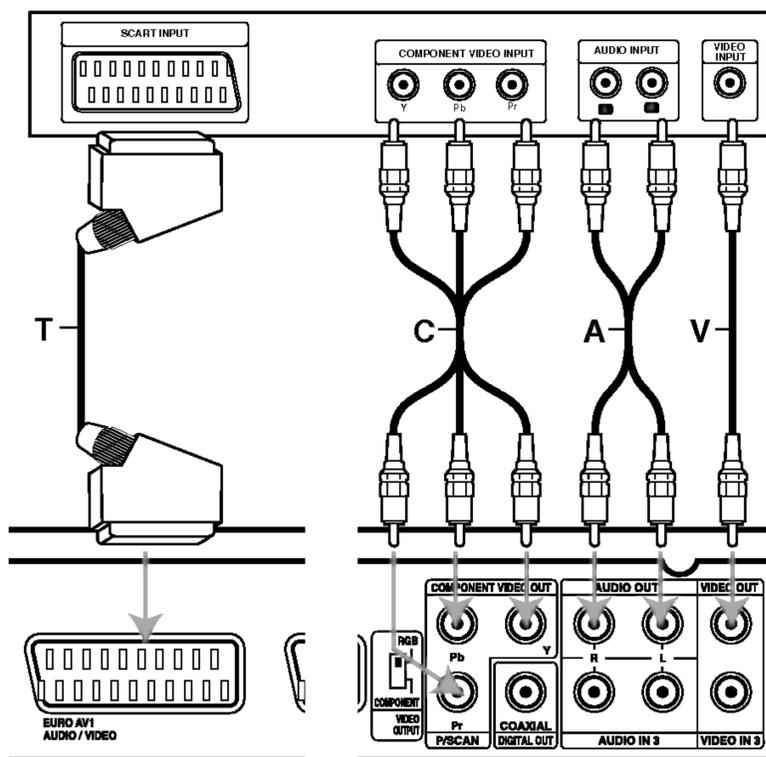
- Dependiendo de su TV y otros equipos que desee conectar, existen diversas formas de conectar la grabadora. Utilice solo una de las conexiones descritas a continuación.
- Por favor, consulte los manuales de su TV, Vídeo, Sistema estereo u otros dispositivos según sea necesario para realizar las mejores conexiones.



Cuidado

- Asegurese que la grabadora de DVD esta conectada directamente a la TV. Sintonice la TV al canal de entrada correcto.
- No conecte la salida de audio en la grabadora de DVD a la entrada de sonido (pletina de grabacion) de su sistema de audio.
- No conecte su grabadora de DVD mediante su vídeo. La imagen del DVD podría verse distorsionada por el sistema de proteccion contra copias.

Panel posterior del televisor



Parte posterior de la grabadora

Conexiones a su TV

- Realice una de las siguientes conexiones, dependiendo de las capacidades en su equipo existente.
- Cuando utilice las salidas COMPONENT VIDEO OUT, fije el interruptor de la VIDEO OUTPUT a COMPONENT. Cuando utilice la toma SCART, fije el interruptor de la VIDEO OUTPUT a RGB.

Conexion SCART

Conecte la toma de EURO AV1 AUDIO/VIDEO en la grabadora de DVD a las entradas correspondientes en la TV mediante el cable scart (**T**).

Conexion del vídeo

Conecte la VIDEO OUT en la grabadora de DVD a la entrada de vídeo en la TV mediante el cable de vídeo (**V**).

Conexion del componente de vídeo

Conecte las COMPONENT VIDEO OUT en la grabadora de DVD a las entradas correspondientes en la TV mediante un cable Y Pb Pr (**C**).

Conexion de exploracion progresiva

Si su television es de alta definicion o "preparada para digital", usted puede aprovecharse de la salida de exploracion progresiva de la grabadora para obtener la maxima resolusion posible de vídeo. Si su TV no acepta el formato exploracion progresiva, la imagen aparecera distorsionada si intenta una exploracion progresiva en la grabadora.

Conecte las tomas de COMPONENT VIDEO OUT / PROGRESSIVE SCAN de la grabadora a las entradas correspondientes en la TV mediante un cable Y Pb Pr (**C**).

Notas:

- Fije la progresiva a "ON" en el menu de configuracion para señal progresiva, consulte la pagina 22.
- Fije la progresiva a "OFF" retirando cualquier disco de la unidad y cerrando la pletina de disco. Compruebe que "NO DISCO" aparece en pantalla. Despues presione STOP y mantengalo durante cinco segundos antes de soltarlo.
- La exploracion progresiva no funciona con las conexiones de video analogico (toma amarilla de VIDEO OUT).

Conexion de audio (Izquierda/Derecha)

Conecte las tomas izquierda y derecha de SALIDA DE AUDIO en la grabadora de DVD a las ENTRADAS izquierda y derecha en la TV mediante los cables de audio (**A**). No conecte la SALIDA DE AUDIO de la grabadora de a la entrada de audio (pletina de grabacion) de su sistema de audio.

Conexiones (continuado)

Conexion a un amplificador

Conexion a un amplificador equipado con dos cables analogicos estereo o Dolby Pro Logic II/ Pro Logic

Conecte las AUDIO OUT izquierda y derecha en la grabadora de DVD a las entradas derecha e izquierda de audio en su amplificador, receptor o sistema estereo, mediante los cables de audio (A).

Conexion a un amplificador equipado con dos cables analogicos estereo (PCM) o a un receptor de Audio/Vídeo equipado con un decodificador multi-canal (Dolby Digital™, MPEG 2, o DTS)

1 Conecte una de las salidas de audio digital de la grabadora de DVD (OPTICAL O o COAXIAL X) a la entrada correspondiente en su amplificador. Utilice un cable de audio digital opcional (optico O o coaxial X).

2 Necesitara activas la salida digital de la grabadora. (Consulte "Audio" en la pagina 24).

Sonido digital multi-canal

Una conexion digital de multiples canales le proporciona la mejor calidad de sonido. Para esto necesitara un receptor multi-canal de Audio/Vídeo que admita uno o mas de los formatos de audio admitidos por su grabadora de DVD (MPEG 2, Dolby Digital y DTS). Compruebe el receptor manual y los logos en la parte frontal del receptor.

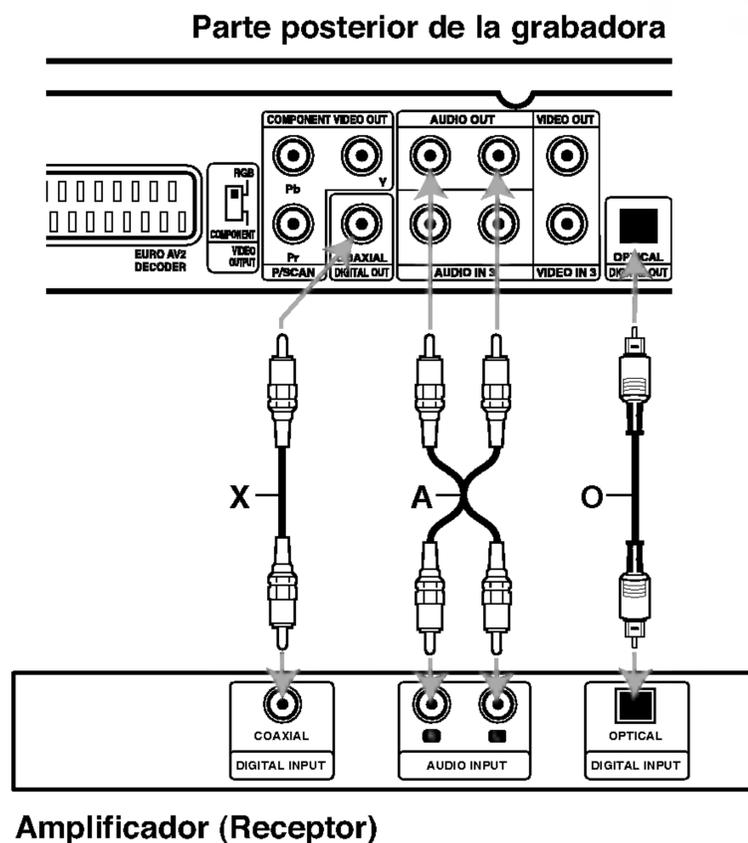


Cuidado:

Debido al acuerdo de Licencia DTS, la salida digital estara en salida digital DTS al seleccionar audio DTS.

Notas:

- Si el formato de audio de la salida digital no coincide con las capacidades de su receptor, el receptor producirá un sonido fuerte y distorsionado, o ningún sonido en absoluto.
- Los seis canales con sonido envolvente mediante la conexión digital solo pueden obtenerse si su receptor está equipado con un decodificador digital multi-canal.
- Para consultar el formato de audio del DVD actual en pantalla, presione AUDIO.
- Esta grabadora no realiza decodificaciones internas (2 canales) de una pista de sonido DTS. Para disfrutar un sonido envolvente multi-canal, tendrá que conectar esta grabadora a un receptor compatible con DTS mediante una de las salidas de audio digital de esta grabadora.



Conexiones (continuado)

Conexiones adicionales de audio/vídeo (A/V)

Conexion a una television de pago/descodificador de canal plus

Puede ver o grabar programas del canal plus/television de pago si conecta un descodificador a la grabadora (este no se incluye). Al conectar el descodificador, desconecte los cables principales de la grabadora.

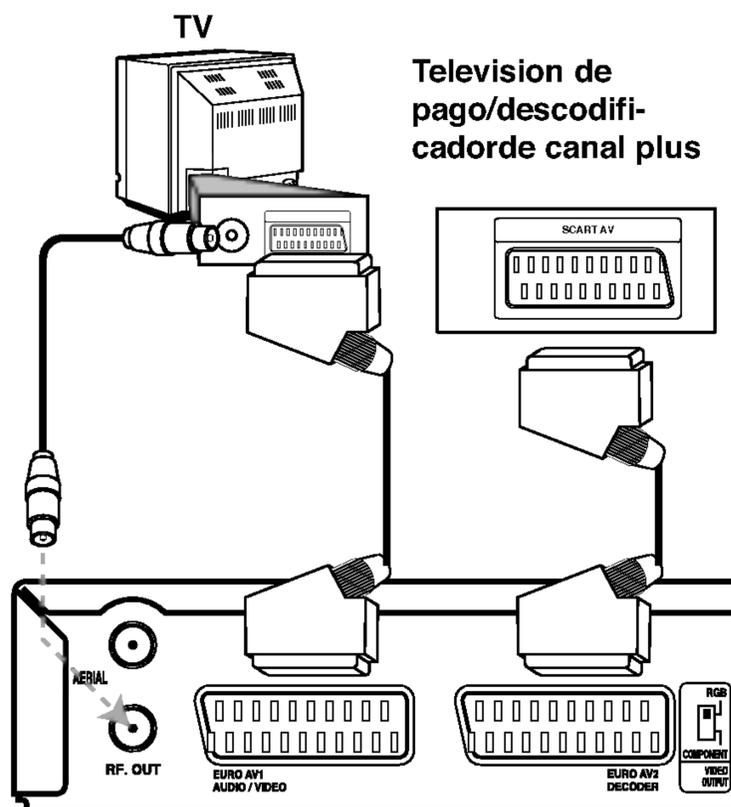
Para ver o grabar programas del canal plus/television de pago, fije la opcion de programas en [On] dentro del menu de configuracion [Decod. On/Off]. (Consulte la pagina 19).

Sugerencia:

No necesita encender la grabadora para ver las señales desde el sintonizador conectado a su televisor.

Nota:

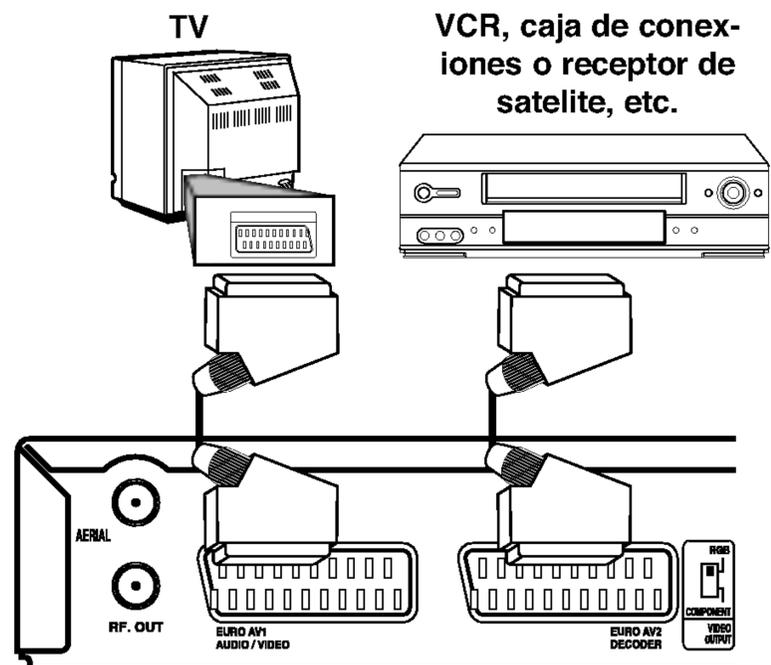
Si desconecta los cables principales de la grabadora, no sera podra ver las señales del descodificador conectado.



Panel posterior de la grabadora

Conexion a la toma EURO AV2 DECODER

Conecte un VCR o un dispositivo de grabacion similar a la toma EURO AV2 DECODER de esta grabadora.



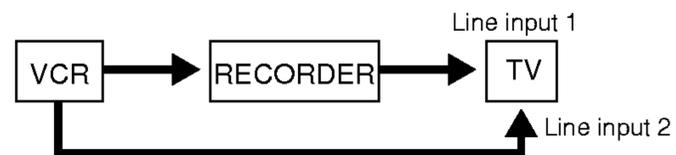
Panel posterior de la grabadora

Sugerencia:

No necesita encender la grabadora para ver las señales desde el sintonizador conectado a su televisor.

Notas:

- Las imagenes que esten protegidas lo cual prohíbe cualquier copyright no pueden grabarse.
- Si pasa las señales de la grabadora mediante el VCR, puede que no reciba una imagen clara en la pantalla de su televisor. Asegurese de conectar el VCR a la grabadora y al televisor en el orden que se indica a continuacion. Para ver cintas de vídeo, visualice estas a traves de una segunda línea de entrada en su televisor.



- Cuando grabe en un VCR desde esta grabadora, no cambie la fuente de entrada a TV presionando el boton de TV/DVD en el mando.
- Si esta utilizando un sintonizador B Sky B, asegurese de conectar la toma del sintonizador VCR SCART a la toma EURO AV2 DECODER.
- Si desconecta los cables principales de la grabadora, no podra ver las señales del descodificador conectado al VCR o sintonizador.

Conexiones (continuado)

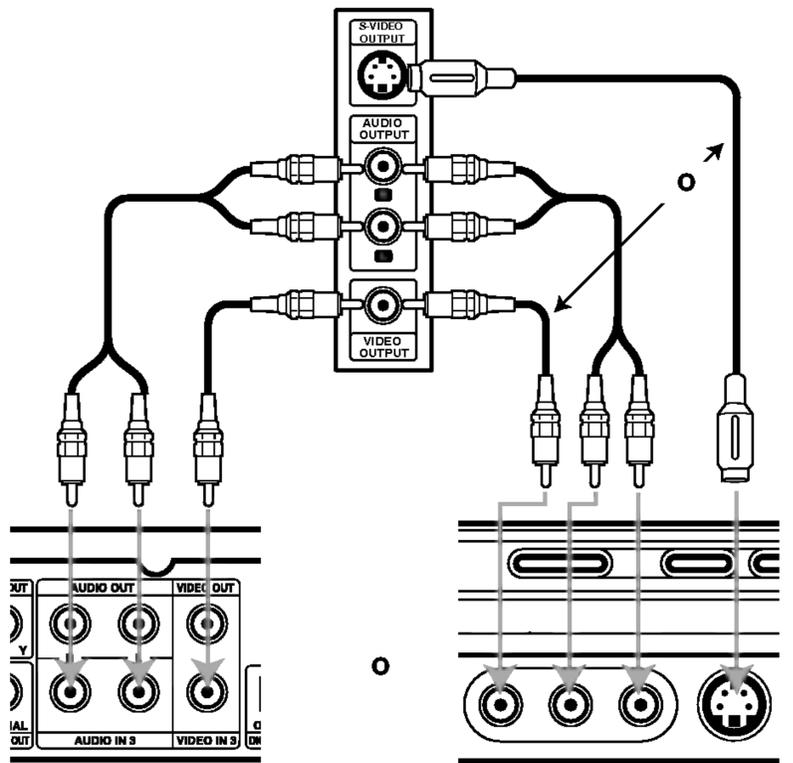
Conexión a las tomas INPUT 3 o INPUT 4

Conecte las tomas de entrada (AV3, AV4) de la grabadora a las tomas de salida de audio/video de su componente adicional usando cables de audio/vídeo.

Nota:

Si usa la toma S-VIDEO IN del panel frontal, no estará disponible la toma VIDEO IN de panel frontal.

Panel de tomas de equipo adicional (VCR, videocámara, etc.)



Parte posterior de la grabadora

Parte frontal de la grabadora

Conexión a una videocámara digital

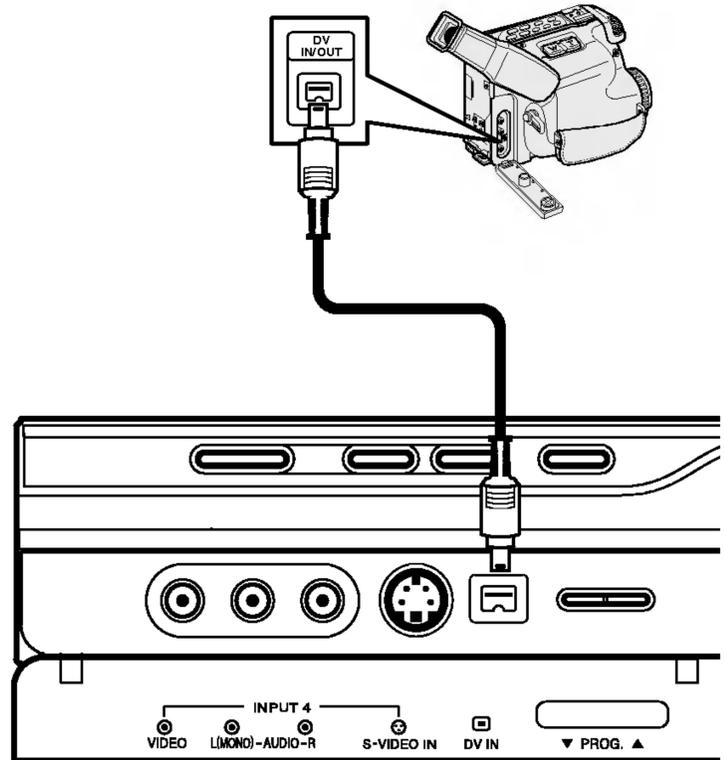
Utilizando la toma DV IN del panel frontal, se puede conectar una videocámara digital DV y transferir digitalmente cintas DV a un DVD.

Utilice un cable DV (no suministrado) para conectar la toma in/out DV de su videocámara a la toma del panel frontal DV de esta grabadora.

Nota:

Esta toma es solo para la conexión de una cámara digital DV. No es compatible con sintonizadores de satélite digital o con pletinas de vídeo D-VHS.

Videocámara digital DV



Panel frontal de la grabadora

Pre-operation Setup

Configuraciones iniciales

En este sistema menu, existen varias formas de personalizar las configuraciones provistas. La mayoría de los menus constan de tres niveles para configurar las opciones, pero algunos requieren mayor profundidad para la variedad de configuraciones. Si presiona SETUP, solo el primer y el Segundo nivel del sistema menu apareceran en la pantalla de TV. El tercer nivel puede mostrarse presionando ►. Al navegar los niveles del menu, usted advertira una "►" en la parte derecha de la etiqueta de menu para ayudarlo a llegar al siguiente nivel.

Para sacar y salir del Menu:

Presione SETUP para sacar a la luz el menu. Si presiona SETUP de nuevo, le devolvera a la pantalla inicial.

Para dirigirse al siguiente nivel:

Presione ► en el mando a distancia.

Para volver al nivel anterior:

Presione ◀ en el mando a distancia.

Funcionamiento general

- 1 Presione SETUP.**
Aparece el menu de configuracion.
- 2 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opcion deseada.**
- 3 Mientras selecciona el elemento deseado, presione ► para dirigirse al Segundo nivel.**
- 4 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la segunda opcion deseada.**
- 5 Presione ► para dirigirse al Tercer nivel.**
- 6 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la configuracion deseada y despues presione ENTER para confirmar su seleccion.**
Ciertos elementos necesitan pasos adicionales.
- 7 Presione SETUP para salir del menu de configuracion.**

General

Programacion automatica

Esta grabadora de DVD esta equipada con un sintonizador de frecuencia sintetizado capaz de recibir hasta 88 canales de TV.

Preparacion:

- Conecte la grabadora de DVD al tipo de antena deseado, segun se muestra en Conexion a la antena, en la pagina 13.



- 1 Presione SETUP.**
Aparecera el menu de configuracion.
- 2 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opcion General.**
- 3 Mientras selecciona la opcion General, presione ► para dirigirse al Segundo nivel.**
- 4 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opcion de Auto Programacion.**
- 5 Presione ► para dirigirse al Tercer nivel.**
La opcion de país esta resaltada.
- 6 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar un país, y despues presione ►.**
El icono "Comenzar" esta resaltado.
- 7 Presione ENTER para iniciar la busqueda de canales.**
El sintonizador rastreara automaticamente a traves de todos los canales disponibles en el area y los colocara en la memoria del sintonizador.

Nota:

Despues conecte su grabadora de DVD por primera vez presiona SETUP para la configuracion inicial, solo podra fijar la opcion "Auto Programacion". Despues podra fijar las demas opciones.

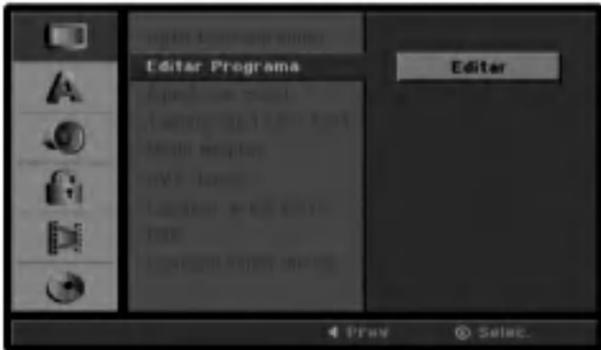
Configuración de prefuncionamiento (continuado)

Editar programa

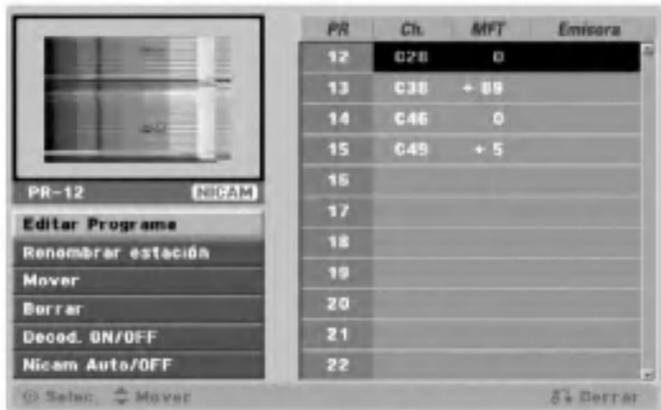
Usted puede editar un canal manualmente (añadir, borrar, nombrar, mover, etc.).

- 1 Presione SETUP.**
Aparecerá el menú de configuración
- 2 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción General.**
- 3 Mientras selecciona la opción General, presione ► para dirigirse al Segundo nivel.**
- 4 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción Editar programa y después presione ► para dirigirse al Tercer nivel.**

El icono 'Editar' está resaltado.



- 5 Presione ENTER.**
Aparecerá el menú de lista de programas.
- 6 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar un número de PR y después presione ENTER.**
Las opciones de la lista de programas aparecen en la parte izquierda del menú.



- 7 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar una opción y después presione ENTER para confirmar.**

Editar Programa: Edita el programa seleccionado.

Renombrar Estación: Edita el nombre del canal.

Mover: Cambia la ubicación del programa en la lista de programa.

Borrar: Elimina el programa de la lista de programas.

Decod. On/Off: Enciende o apaga el decodificador del programa.

Nicam Auto/Off: Apaga o pone en automático la función NICAM para el programa.

- 8 Presione repetidamente RETURN (↵) para salir del menú Lista de programas.**

Editar programa

Usted puede realizar una búsqueda manual para seleccionar y guardar canales de TV.

- Utilice ▲ / ▼ para seleccionar un programa de la Lista de programas.
Las opciones de la lista de programas aparecerán en la parte izquierda del menú Lista de programas
- Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción 'Editar programa' y después presione ENTER. Aparecerá el menú Editar programa.
- Utilice ◀ / ▶ para seleccionar estos y, a continuación, presione ▲ / ▼ para cambiar la configuración.



- [PR] indica la posición del programa seleccionado.
 - [Buscar] Búsqueda automática de un canal.
La búsqueda se detiene cuando la grabadora sintoniza un canal.
 - [Can.] Cambia el número del canal.
 - [MFT] Sintoniza mejor el canal para conseguir una imagen más clara.
- Marque OK y después presione ENTER para confirmar la configuración y volver al menú Lista de programas.

Configuración de prefuncionamiento (continuado)

Editar programa (continuado)

Renombrar Estacion

Usted puede nombrar canales independientemente. Los nombres pueden tener hasta 5 caracteres.

1. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar un programa del menu Lista de programas y presione ENTER. Las opciones de la lista de programas apareceran en el lado izquierdo del menu Lista de programas.
2. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar una opcion de 'Renombrar Estacion' de las opciones de la Lista de programas y despues presione ENTER. Aparecera el menu del teclado.



3. Introduzca un nombre para el canal. Utilice ▲ ▼ ◀ ▶ para seleccionar un caracter, y despues presione ENTER para confirmar su seleccion.
 - **Mayusculas:** Cambia a mayusculas en el teclado.
 - **Minusculas:** Cambia a minusculas en el teclado.
 - **Símbolo:** Cambia el teclado a símbolos.
 - **OK:** Seleccionar para terminar.
 - **Cancelar:** Seleccionar para salir del menu.
 - **Espacio:** Inserta un espacio en la posicion del cursor.
 - **Borrar:** Elimina el caracter anterior a la posicion del cursor.
 - **◀ / ▶:** Mueve el cursor a derecha o izquierda.

Consejo

Botones del mando a distancia para introducir nombres

Los numeros (0~9): Introducen el caracter en la ubicacion correspondiente en la columna seleccionada.

4. Escoja el icono OK y despues presione ENTER para fijar el nombre y volver al menu Lista de programas.

Clasificación manual de canales de TV

Puede clasificar la posicion de los programas en el menu Lista de programas.

1. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar un programa del menu Lista de programas y despues presione ENTER. Las opciones de la Lista de programas apareceran en la parte izquierda del menu Lista de programas.
2. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar mover de las opciones de la Lista de programas y despues presione ENTER.
3. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar una posicion deseada y despues presione ENTER para guardarla.

Borrar un programa

Usted puede borrar un programa del menu Lista de programas.

1. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar un programa del menu Lista de programas y despues presione ENTER. Las opciones de la Lista de programas apareceran en la parte izquierda del menu Lista de programas.
2. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opcion borrar de las opciones de la Lista de programas y despues presione ENTER. El programa es eliminado.

Encender/apagar el decodificador

1. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar el programa que desea enlazar con la funcion decodificador en el menu Lista de programas y despues presione ENTER. Las opciones de la Lista de programas apareceran en la parte izquierda del menu Lista de programas.
2. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opcion decodificador encendido/apagado de las opciones de la Lista de programas y despues presione ENTER. Si selecciona ON, el 'Decodificador' aparecera en la pantalla del menu.

Apagar/poner en automatico el NICAM

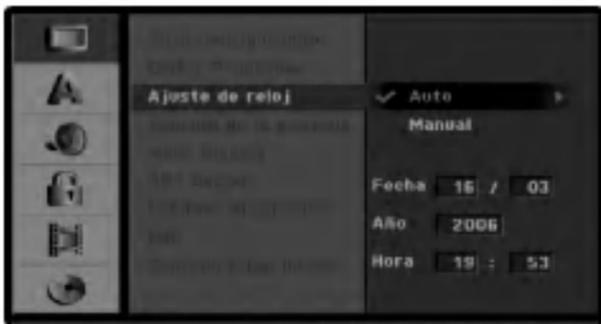
Esta grabadora de DVD puede recibir transmisiones de sonido Hi-Fi en NICAM estereo. Sin embargo, en caso de distorsiones de sonido, debido a una mala recepcion, podra apagarlo.

1. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar un programa en el menu Lista de programas y despues presione ENTER. Las opciones de la Lista de programas apareceran en la parte izquierda del menu Lista de programas.
2. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opcion 'Nicom Auto/Off' de las opciones de la Lista de programas y despues presione ENTER. Si selecciona automatico, 'NICAM' aparecera en la pantalla de menu.

Configuración de prefuncionamiento (continuado)

Configuración automática del reloj

Cuando la búsqueda automática de canales haya finalizado, la Hora y Fecha actuales también estarán fijadas automáticamente. Si la hora en la pantalla de la grabadora de DVD no es correcta, deberá configurar el reloj manualmente.



- 1** Presione SETUP. Aparecerá el menú de configuración.
- 2** Utilice ▲ / ▼ para seleccionar el menú general.
- 3** Mientras selecciona la opción General, presione ► para dirigirse al Segundo nivel.
- 4** Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción Fijar reloj.
- 5** Presione ► para dirigirse al Tercer nivel.
- 6** Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción automática y después presione ENTER.
- 7** Presione SETUP para salir del menú de configuración.

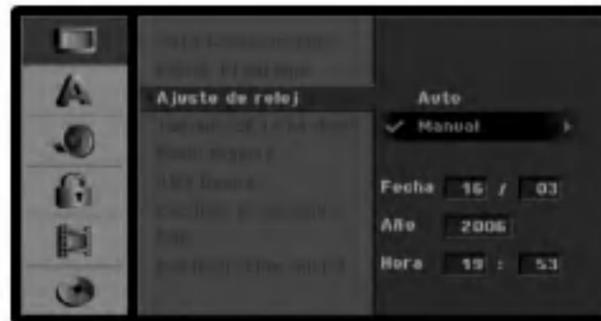
Nota:

Existen casos donde el canal de TV no envía, o envía la fecha y/o la hora incorrectas y la grabadora de DVD fija incorrectamente la hora.

Si esto ocurriera, le recomendamos que configure el reloj manualmente.

Configuración manual del reloj

- 1** Siga los pasos 1-5 como se muestra a la izquierda. (Establecimiento automático del reloj).
- 2** Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción manual, después presione ENTER.



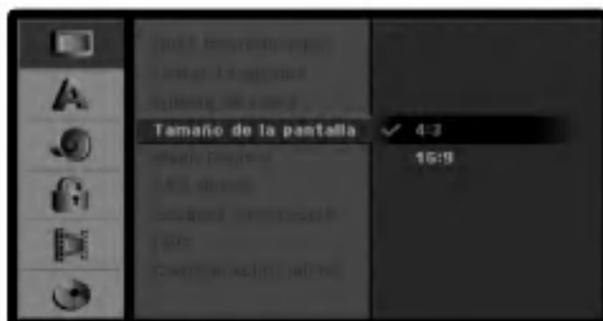
- 3** Introduzca la información necesaria para la fecha y hora
◀ / ▶ (Izquierda/Derecha): Desplaza el cursor a la columna anterior o siguiente.
▲ / ▼ (arriba/abajo): Cambia la configuración en la posición actual del cursor.
- 4** Presione ENTER para confirmar su configuración, después presione SETUP para salir del menú de configuración

Configuración de prefuncionamiento (continuado)

Proporción dimensional de la TV

Puede elegir entre:

- 4:3: Seleccionar cuando una TV estándar 4:3 TV esta conectada.
- 16:9: Seleccionar cuando una TV ancha 16:9 esta conectada.



Modo de visualización

La configuración del modo de visualización solo funciona cuando la proporción dimensional de la TV Mode esta fijada a "4:3".

Puede escoger:

- Buzon: Muestra una imagen ancha con bandas negras en la parte superior e inferior de la pantalla.
- Pantalla completa: Muestra automáticamente el ancho de imagen a pantalla completa y corta las porciones que no se ajustan.



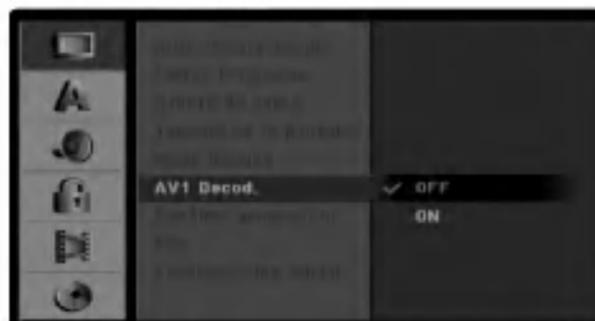
Decodificador AV1

Ya hemos descrito como conectar un decodificador para una canal de pago en TV en la pagina 16.

- Off (apagado): Permite la entrada de señales desde el conector EURO AV1 AUDIO/VIDEO. Normalmente seleccione esta opción.
- On (encendido): La señal de vídeo codificada y que ha entrado a través del conector EURO AV1 AUDIO/VIDEO pasa al conector EURO AV2 DECODER para su descodificación.

La señal descodificada vuelve otra vez a través del conector EURO AV2 DECODER para que usted pueda grabar y ver los programas de la television de pago y el canal plus.

En este caso, seleccione [AV1] presionando el boton AV.

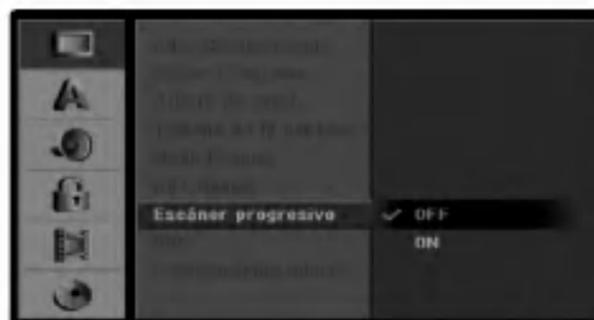


Exploración progresiva

El vídeo con Escaner progresivo proporciona unas imágenes con una calidad optima, donde casi no hay parpadeo.

Si esta utilizando la toma COMPONENT VIDEO OUT/ PROGRESSIVE SCAN, pero la grabadora esta conectada a una television (analogica) estandar, configure el escaner progresivo en [OFF].

Si esta utilizando la toma COMPONENT VIDEO OUT/ PROGRESSIVE SCAN para la conexión a una television o monitor que sea compatible con una señal de escaner progresivo, configure el escaner progresivo en [ON].



Nota:

El escaner progresivo no aparecera en el menu de configuración si el interruptor VIDEO OUTPUT, situado en el panel posterior, esta en la posición RGB.

⚠ Precaución

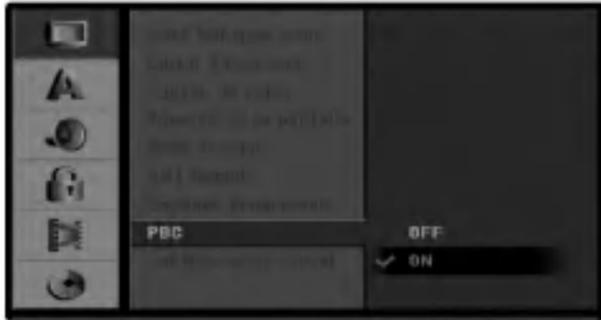
Una vez se especifique la configuración de la salida de escaner progresivo, solo se vera la imagen en un televisor o monitor compatible con el escaner progresivo. Si ajusta el escaner progresivo en [ON] (activado) por error, debera reiniciar la grabadora. En primer lugar, saque el disco de la unidad. A continuación, presione STOP (■) y mantengalo presionado cinco segundos antes de soltarlo. La salida de vídeo volvera a su configuración estandar, y se vera de nuevo una imagen en una TV o monitor analogico convencional.

Configuración de prefuncionamiento (continuado)

PBC

La configuración PBC puede cambiarse. Fije el control de reproducción (PBC) a ON o OFF.

- ON: Los CDs de vídeo con PBC se reproducen según el PBC.
- OFF: Los CDs de vídeo con PBC se reproducen igual que los CDs de audio.

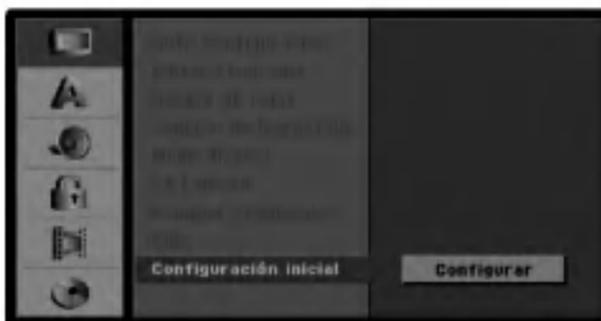


Configuración de fábrica

Si es necesario, siempre puede devolver la grabadora a todas sus configuraciones de fábrica. Seleccione el icono "Set" y después presione ENTER.

Nota :

Ciertas opciones no pueden reinicializarse. (Evaluación, contraseña y Código de área).



Idioma

Idioma en pantalla

Seleccione un idioma para el menú de configuración y la visualización en pantalla.



Idioma del disco

Seleccione un idioma para el menú del disco, audio y subtítulos.

- [Original] Hace referencia al idioma original en el que se grabó el disco.
- [Otros] Para seleccionar otro idioma utilice los botones numerados y, a continuación, ENTER para introducir el número de 4 dígitos correspondiente, de acuerdo con la lista de códigos de idiomas (consulte la página 54). Si se confunde al indicar el código del idioma, presione CLEAR (borrar).
- [OFF] (apagado) en el caso de los subtítulos del disco: Apagar subtítulos.



Configuración de prefuncionamiento (continuado)

Audio

Todos los discos DVD tienen una variedad de opciones de salida de audio.

Ajuste la salida de audio de la grabadora de acuerdo con el tipo de sistema de audio utilizado.

Dolby Digital / DTS / MPEG



- [Bitstream]: Selecciones "Bitstream" si conecta la toma DIGITAL AUDIO OUTPUT de la grabadora a un decodificador Dolby Digital (o amplificador u otro equipo con un decodificador Dolby), a un DTS o a un decodificador MPEG.
- [PCM] (para Dolby Digital / MPEG): Seleccione cuando se conecte a un amplificador estereo digital de dos canales. Los DVDs codificados en Dolby Digital o en MPEG se mezclarán automáticamente en un audio PCM de dos canales.
- [OFF] (apagado), para DTS: Si elige la opción "Off", la señal DTS no se emitirá a través de la toma DIGITAL OUT.

Frecuencia de muestreo

Si su receptor o amplificador NOT es capaz de admitir señales de 96 kHz, seleccione [48 kHz]. Cuando seleccione esta opción, esta unidad convertirá automáticamente cualquier señal de 96 kHz a 48 kHz, de modo que su sistema pueda decodificarlas.

Si su receptor o amplificador es capaz de admitir señales de 96 kHz, seleccione [96 kHz]. Cuando seleccione esta opción, esta unidad convertirá cada tipo de señal sin ningún otro tipo de proceso.



DRC (Control de Gama Dinamica)

Con el formato DVD puede escuchar la pista de sonido de un programa con la presentación más realista y cuidadosa posible, gracias a la tecnología de audio digital. No obstante, puede que desee comprimir la gama dinámica de la salida de audio (la diferencia entre los sonidos más fuertes y más suaves). Y puede que, a continuación, desee escuchar una película al menor volumen sin perder la claridad del sonido. Ajuste DRC a [ON] para conseguir este efecto.



Vocal (Voz)

Ajuste Vocal a [ON] solo cuando se este reproduciendo un DVD de karaoke multicanal. Los canales de karaoke del disco se mezclarán en sonido estereo normal.



Configuración de prefuncionamiento (continuado)

Bloqueo (Control parental)

Establecer contraseña

Cambiar el código de 4 dígitos



- 1 Presione SETUP.**
Aparecerá el menú de configuración.
- 2 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción Bloqueo.**
- 3 Mientras la opción Bloqueo este seleccionada, presione ► para dirigirse al segundo nivel.**
- 4 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción Configurar contraseña.**
- 5 Presione ► para dirigirse al tercer nivel.**
- 6 Si aun no ha introducido una contraseña;**
Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numericos para crear una contraseña de seguridad de 4 dígitos, despues presione ENTER. Introduzca de nuevo la contraseña de 4 dígitos y presione ENTER para verificar cuando esta resaltada la palabra "OK".
Si ya ha introducido una contraseña;
Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numericos para confirmar la contraseña de seguridad de 4 dígitos, despues presione ENTER cuando "OK" este resaltada.

Consejo:

Si comete un error antes de presionar ENTER, presione ◀ repetidamente para borrar los numeros de la contraseña, uno a uno, para despues corregirlos.

- 7 Mientras "Cambiar" este seleccionado, presione ENTER.**
Si selecciona "Borrar", despues presione ENTER. La contraseña se borrara.
- 8 Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numericos para crear una contraseña personal de seguridad de 4 dígitos y despues presione ENTER cuando "OK" este resaltado.**
- 9 Introduzca de nuevo la contraseña y presione ENTER para verificarla cuando "OK" este resaltado.**

Consejo:

Si comete un error antes de presionar ENTER, presione ◀ repetidamente para borrar los numeros de la contraseña, uno a uno, para despues corregirlos.

Si olvida su código de 4 dígitos

Si olvida su contraseña, siga el procedimiento a continuación para borrar la contraseña actual:

1. Presione SETUP para mostrar el menú de configuración.
2. Utilice los botones numericos para introducir el numero de 6 dígitos "210499".
3. Seleccione "Ok" y despues presione ENTER. La contraseña de 4 dígitos se borrara. Introduzca un Nuevo código como se muestra a continuación.

Índice

Las películas en DVD pueden contener escenas no adecuadas para niños. Por lo tanto, los discos pueden contener información sobre el Control parental pertinente al disco completo o a ciertas escenas específicas. Estas escenas están evaluadas desde el Nivel 1 al 8, y alternativamente, más escenas adecuadas están disponibles para su selección en algunos discos. Las evaluaciones dependen del país. La característica de control parental le permite evitar la reproducción de ciertos discos por parte de niños o reproducir ciertos discos con escenas alternadas.



- 1 Siga los pasos 1-3 segun se muestra arriba a la izquierda (Configurar contraseña).**
- 2 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción Evaluación.**
- 3 Presione ► para dirigirse al tercer nivel.**
- 4 Siga el paso 6 segun se muestra arriba a la izquierda (Configurar contraseña)**
- 5 Seleccione un nivel de evaluación de 1 a 8 utilizando los botones ▲ / ▼. El uno (1) tiene las menos restricciones de reproducción. El ocho (8) tiene las mayores restricciones de reproducción.**
Sin límite: Si selecciona Sin límite, el control parental Control no estará activo. El disco se reproducirá en su totalidad.
Nivel 1 a 8: Algunos discos contienen escenas no demasiado apropiadas para los niños. Si usted establece una evaluación para la grabadora, se reproducirán todas las escenas del disco con la misma evaluación o menor. Aquellas de mayor evaluación no se reproducirán a menos que haya escenas alternativas en el disco. La escena alternativa debe tener la misma evaluación o menor. Si no encuentra escenas de igual o menor evaluación, la reproducción cesará. Debe introducir la contraseña de 4 dígitos o cambiar el nivel de evaluación para reproducir el disco.
- 6 Presione ENTER para confirmar su selección de evaluación, despues presione SETUP para salir del menú.**

Configuración de prefuncionamiento (continuado)

Código de área

Introduzca el código de un país/area cuyos estándares se utilizarán para evaluar el disco de DVD de vídeo, consultando la lista (Vea "Código de áreas", página 54.).



- 1 Presione SETUP.**
Aparecerá el menú de configuración.
- 2 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción Bloqueo.**
- 3 Mientras la opción Bloqueo este seleccionada, presione ► para dirigirse al segundo nivel.**
- 4 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción Código de área.**
- 5 Presione ► para dirigirse al tercer nivel.**
- 6 Si aun no ha introducido una contraseña;**
Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos para crear una contraseña de seguridad de 4 dígitos, después presione ENTER. Introduzca de nuevo la contraseña de 4 dígitos y presione ENTER para verificar cuando esta resaltada la palabra "OK".
Si ya ha introducido una contraseña;
Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos para confirmar la contraseña de seguridad de 4 dígitos, después presione ENTER cuando "OK" este resaltada.

Consejo:

Si comete un error antes de presionar ENTER, presione ◀ repetidamente para borrar los números de la contraseña, uno a uno, para después corregirlos.

- 7 Seleccione el primer carácter mediante los botones ▲ / ▼.**
- 8 Cambie el cursor utilizando los botones ► y seleccione el segundo carácter utilizando los botones ▲ / ▼.**
- 9 Presione ENTER para confirmar su selección de código de área, después presione SETUP para salir del menú.**

DivX(R) VOD

Le proporcionamos el código de registro DivX® VOD (Televisión a la carta) que le permitirá alquilar y comprar vídeos mediante el servicio DivX® VOD. Para obtener más información, visite www.divx.com/vod.

1. Seleccione la opción [DivX(R) VOD] y presione ►.
2. Presione ENTER mientras [Enter] esta seleccionado y aparecerá el código de registro.



3. Emplee el código de registro para adquirir o alquilar vídeos del servicio VOD de DivX® VOD en www.divx.com/vod. Siga las instrucciones y descargue el vídeo a un disco para la reproducción en esta unidad.

Nota:

Todos los vídeos descargados de DivX® VOD solo podrán reproducirse en esta unidad.

Configuración de prefuncionamiento (continuado)

Grabacion

Configuración del modo grabacion

Usted puede fijar la calidad de la imagen antes de la grabacion; HQ (Alta calidad), SQ (Calidad estandar), LQ (Baja calidad), EQ (Calidad ampliada).



Capítulo automatico

Durante la grabacion, los marcadores de capítulo se sitúan en el intervalo especificado. Podrá fijar este intervalo a 5 minutos, 10 minutos, o 15 minutos. Si selecciona None, apagará los marcadores automaticos de capítulo, sin separaciones.



Aspectos de grabacion

Cuando graba, puede ajustar la relacion de aspecto de la grabacion para que se ajuste al material que esta grabando (16:9 pantalla panoramica, o 4:3 estandar).



Grabacion de DV de audio

Necesitara configurarla si posee una videocamara que utiliza sonido de 32kHz/12-bis conectado al panel frontal en el puerto de DV IN.

Ciertas videocamaras digitales cuentan con dos pistas estereo de audio. Una se graba en el momento de rodar, la otra es para el doblaje tras la grabacion.

En la configuracion de Audio 1, se utiliza el sonido grabado durante el rodaje.

En la configuracion de Audio 2, se utiliza el sonido doblado.



Configuración de prefuncionamiento (continuado)

Disco

Inicialización

Si carga un disco completamente en blanco, el menú de "Iniciar". Seleccione "Ok" y después presione ENTER. La grabadora finalizará el disco.

DVD-R: La grabadora formatea el disco para el modo vídeo. El modo grabación siempre será el modo vídeo.

DVD-RW: La grabadora formatea el disco para el VR.

DVD+R (DL) / DVD+RW: La grabadora formatea el disco.

Además, también podrá finalizar el disco desde el menú de configuración como a continuación.



1 Presione SETUP.

Aparecerá el menú de configuración.

2 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción Disco.

3 Mientras la opción Disco está seleccionada, presione ► para dirigirse al Segundo nivel.

4 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opción Iniciar.

5 Presione ► para dirigirse al Tercer nivel.

El icono "Comz" está resaltado.

6 Presione ENTER.

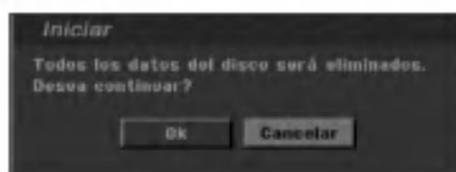
Aparecerá el menú Iniciar.

7 Para DVD-RWs, utilice ◀ / ▶ para seleccionar un modo (DVD-VR o DVD-Video) y después presione ENTER. Para DVD+RWs, continúe hasta el paso 8.



8 Utilice ◀ / ▶ para seleccionar "Ok" y, a continuación, pulse ENTER.

Tardará unos instantes en finalizar el disco.



⚠ Cuidado

Si desea cambiar el formato de disco, todo lo grabado en el disco se borrará.

Protección del disco

Durante la grabación en DVD+RW /+R o modo VR DVD-RW, fíjelo a ON para prevenir grabaciones accidentales, edición o el borrado del disco cargado. Si necesita desbloquear el disco para editarlo, seleccione OFF.



Pre-operation Setup (Continued)

Finalizar

Finalizar un disco 'fija' la grabacion en su sitio para que el disco pueda reproducirse en un reproductor normal de DVD o en un ordenador con un drive adecuado de DVD-ROM.

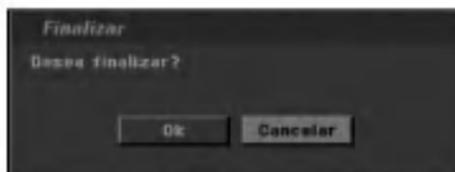
Finalizar un disco en modo vídeo crea un menu para navegar por el disco. A este se accede presionando MENU/LIST o TITLE.

Cuidado

Despues de finalizar una grabacion en un DVD-R, DVD-RW, o DVD+R (DL), no podra editar o grabar nada mas en ese disco excepto en un DVD+RW.



- 1** Siga los pasos 1-3 segun se muestra en la pagina 28 (Inicializacion).
- 2** Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opcion Finalizar.
- 3** Presione ► para dirigirse al Tercer nivel. Finalizar esta resaltado.
- 4** Presione ENTER. Aparecera el menu Finalizar.



- 5** Seleccione "Ok" y despues presione ENTER. La grabadora comienza a finalizar el disco.

Nota:

Cuando se tarda en finalizar un disco depende del tipo de disco, de cuanto se ha grabado ya en el, y del numero de títulos en el disco. Un disco muy grabado puede tardar hasta 4 minutos o mas en finalizarse.

Consejo:

Si carga un DVD-RW ya formateado, podra 'des-finalizarlo' escogiendo 'Des-finalizar' del menu Finalizar. Despues de esto, podra editar y regrabar el disco.

Etiquetas

Utilizar para establecer el nombre del disco. Este nombre aparecera al cargar el disco y al visualizar la informacion sobre el disco en pantalla.

- El nombre puede tener hasta 32 caracteres.
- Para discos formateados en una grabadora diferente de DVD, solo podra ver un numero limitado de caracteres.



- 1** Siga los pasos 1-3 segun se muestra en Inicializacion en la pagina 28.
- 2** Utilice ▲ / ▼ para seleccionar la opcion Etiqueta de disco.
- 3** Presione ► para dirigirse al Tercer nivel. El icono "Editar" esta resaltado.
- 4** Presione ENTER. Aparecera el menu del teclado.



- 5** Introduzca un nombre para el disco. Utilice ▲ ▼ ◀ ▶ para seleccionar un caracter, despues presione ENTER para confirmar su seleccion.
 - **Mayusculas:** Cambia a mayusculas en el teclado.
 - **Minusculas:** Cambia a minusculas en el teclado.
 - **Símbolo:** Cambia el teclado a símbolos.
 - **OK:** Seleccionar para terminar.
 - **Cancelar:** Seleccionar para salir del menu.
 - **Espacio:** Inserta un espacio en la posicion del cursor.
 - **Borrar:** Elimina el caracter anterior a la posicion del cursor.
 - **◀ / ▶:** Mueve el cursor a derecha o izquierda.

- 6** Escoja OK, despues presione ENTER para guardar el nombre y volver al menu de configuracion.

- 7** Presione SETUP para salir del menu.

Configuración de funcionamiento (continuado)

Vision general de pantalla

Este manual proporciona instrucciones básicas para el funcionamiento de la grabadora de DVD. Algunos DVDs necesitan un funcionamiento específico o permiten solo un funcionamiento limitado durante la reproducción. Cuando esto ocurre, el símbolo  aparece en la pantalla de TV, indicando que el funcionamiento no está permitido para la grabadora de DVD o no está disponible en el disco.

Visualización de información mientras mira la TV

Mientras ve los canales de TV, presione ENTER para visualizar la información en pantalla.

Indica el número de canal, nombre, y señal de audio (ESTEREO, MONO) recibida por el sintonizador



Indica fecha y hora actual.

DVD **VR** **Video** **+RW** **+R** **DivX**

Opciones del menú	Función (utilice ▲/▼ para seleccionar la opción deseada)	Método de selección
Número del título 	Muestra el número del título actual y el número total de títulos y salta al número del título deseado.	◀ / ▶, 0 Numeros, ENTER
Número del capítulo 	Muestra el número del capítulo actual y el número total de capítulos y salta al número del capítulo deseado.	◀ / ▶, 0 Numeros, ENTER
Búsqueda por tiempo 	Muestra el tiempo de reproducción transcurrido y busca el punto por el tiempo transcurrido directamente.	Numeros, ENTER
Lenguaje de audio (DVD solamente) y modo de salida digital de audio 	Muestra el idioma de la banda sonora de audio actual, método de codificación y número de canal y cambia el ajuste.	◀ / ▶
Idioma del subtítulo 	Muestra el idioma de los subtítulos actuales y cambia el ajuste.	◀ / ▶
Angulo 	Muestra el número del ángulo actual y el número total de ángulos y cambia el número del ángulo.	◀ / ▶
Sonido 	Muestra el modo del sonido actual y cambia el ajuste.	◀ / ▶

VCD

Opciones del menú	Función (utilice ▲/▼ para seleccionar la opción deseada)	Método de selección
Número de pista 	Muestra el número de la pista actual y el número total de pistas o el modo PBC activado y salta al número de la pista deseada.	◀ / ▶, 0 Numeros, ENTER
Hora 	Muestra el tiempo de reproducción transcurrido y busca el punto por el tiempo transcurrido directamente.	Numeros, ENTER
Canal de audio 	Muestra el canal de audio y cambia el canal de audio.	◀ / ▶
Sonido 	Muestra el modo de sonido actual, y cambia el ajuste.	◀ / ▶

Información sobre el disco en pantalla

Podrá visualizar en pantalla información muy diversa sobre el disco cargado.

- 1 Presione repetidamente DISPLAY para visualizar/cambiar la información en pantalla.
- 2 Para retirar esa visualización de la pantalla, presione repetidamente DISPLAY hasta que desaparezca.

Consulte las descripciones en las siguientes páginas para obtener explicaciones detalladas mientras el disco está en reproducción.

Visualización del icono de estado de la grabadora

-  Reanudará la reproducción desde este punto
-  Acción prohibida o no disponible

Notas:

- Ciertos discos no proporcionan todas las características en la visualización en pantalla, como en los ejemplos a continuación.
- Si no presiona ningún botón durante 10 segundos, la visualización en pantalla desaparecerá.

Funcionamiento de DVD y CD de Vídeo

Reproduccion de DVD o CD de vídeo

Configuracion de reproduccion

- Encienda la TV y seleccione la entrada de vídeo conectada a la grabadora de DVD.
- Sistema de audio: Encienda el sistema de audio y seleccione la fuente de entrada conectada a la grabadora de DVD.

1 Presione OPEN/CLOSE (▲) para abrir la pletina de disco.

2 Cargue el disco que desee, con la cara de reproduccion hacia abajo.

3 Presione OPEN/CLOSE (▲) para cerrar la pletina de disco.

READING aparecera en pantalla, y la reproduccion comenzara automaticamente. Si la reproduccion no comienza, presione ► (PLAY).

En algunos casos, el menu del disco puede aparecer en su lugar.

Consejo:

Si visualiza un menu

Puede visualizarse un menu justo despues de cargar un DVD o CD de vídeo que contiene un menu.

DVD

Utilice los botones ◀ ▶ ▲ ▼ para seleccionar el título/capítulo que desea ver, despues presione ENTER para iniciar la reproduccion. Presione TITLE o MENU/LIST para volver a la visualizacion del menu.

VCD

- Utilice los botones numericos para seleccionar la pista que desea ver.
Presione RETURN (↵) para volver a la visualizacion del menu.
- Las configuraciones del menu y los procedimientos exactos de funcionamiento para utilizar el menu pueden ser distintos dependiendo del disco. Siga las instrucciones en cada pantalla del menu. Tambien puede fijar el PBC a OFF en el menu de configuracion. Consulte la pagina 23.

Notas:

- Si el control parental esta activo y el disco no entra dentro de la configuracion de evaluacion (no autorizado) debera introducir el codigo de 4 dígitos y/o el disco debe autorizarse (consulte "Índice", en la pagina 25).
- Los DVDs pueden tener un codigo de region.
Su grabadora no reproducira discos con un codigo de region diferente de su grabadora. El codigo de region de esta grabadora es 2 (dos).

Características generales

Nota:

A menos que se establezca de otra forma, todas las operaciones descritas utilizan el mando a distancia. Algunas características pueden tambien estar disponibles en el menu de configuracion.

Seleccion de TÍTULO

DVD Video VR +RW +R

Si un disco cuenta con mas de un título, podra cambiar a otro título como sigue:

- Presione DISPLAY y despues utilice ▲ / ▼ para seleccionar el icono del título. Despues, presione el boton numerico adecuado (0-9) o ◀ / ▶ para seleccionar un numero de título.

Seleccion de CAPÍTULO/PISTA

Si un título en un disco tiene mas de un capítulo/pista, podra cambiar a otro capítulo/pista como sigue:

- Presione SKIP (◀◀ o ▶▶) brevemente durante la reproduccion para seleccionar el siguiente capítulo/pista o para volver al comienzo del capítulo/pista actual.
- Presione SKIP (◀◀) dos veces brevemente para volver al capítulo/pista anterior.
- Para dirigirse directamente a un capítulo/pista durante la reproduccion, presione DISPLAY. Despues, utilice ▲ / ▼ para seleccionar el icono de capítulo (o para un CD de vídeo, seleccione el icono de pista). Despues, introduzca el numero de capítulo/pista utilizando los botones numericos (0-9) o Presione ◀ / ▶.

Busqueda

1. Presione SCAN (◀◀ o ▶▶) durante la reproduccion.
2. Presione SCAN (◀◀ o ▶▶) repetidamente para seleccionar la velocidad necesaria.
DVD, DivX; 4 pasos (hacia delante y atras)
Video CD; 3 pasos (hacia delante y atras)
3. Para salir del modo SEARCH, presione PLAY.

Foto fija y reproduccion fotograma a fotograma

1. Presione PAUSE/STEP (||) en el mando a distancia durante la reproduccion. Avance la imagen fotograma a fotograma presionando PAUSE/STEP (||) repetidamente.
2. Para salir del modo PAUSE, presione ► (PLAY).

Funcionamiento de DVD y CD de Vídeo (continuado)

Características generales

(Continuado)

Camara lenta

1. Presione PAUSE/STEP (II) durante la reproducción. La grabadora entrará en modo PAUSE.
2. Presione SCAN (◀◀ o ▶▶) durante el modo PAUSE. La grabadora entrará en modo SLOW.
3. Utilice SCAN (◀◀ o ▶▶) para seleccionar la velocidad necesaria:
DVD; 4 pasos (hacia delante y atrás)
DivX; 4 pasos (solo hacia delante)
CD de vídeo; 3 pasos (solo hacia delante)
4. Para salir del modo Camara lenta, presione ▶ (PLAY).

Nota:

La reproducción a camara lenta hacia atrás no es factible con CD de vídeos.

Repeticion

Repetir DVDs - Repetir Capítulo/Título/Apagado

Presione REPEAT para seleccionar el modo de repetición deseado.

- Capítulo: repite el capítulo actual.
- Título: repite el título actual.
- Off: no reproduce repetidamente.

CD de vídeo, DivX - Repetir Pista/Todas/Apagado

Presione REPEAT para seleccionar el modo de repetición deseado.

- Pista: repite la pista actual.
- Todos: repite todas las pistas del CD de vídeo o de la carpeta (DivX).
- Off: no reproduce repetidamente.

Nota:

En un CD de vídeo con PBC, deberá fijar el PBC a OFF en el menú de configuración para utilizar la función Repetir. Consulte la página 23.

Repeticion A-B

Para repetir una secuencia en un título:

1. Presione A-B en su punto de inicio escogido. El icono repetir y 'A-' aparecerán en la pantalla de TV.
2. Presione A-B de nuevo en su punto final escogido. El icono repetir y 'A-B' aparecerán en la pantalla de TV, y comienza la secuencia de repetición.
3. Para cancelar la secuencia, presione A-B repetidamente para seleccionar Off.

Busqueda de tiempo

La función búsqueda de tiempo le permite iniciar la reproducción en cualquier momento del disco.

1. Presione DISPLAY durante la reproducción. La visualización en pantalla aparecerá en la pantalla de TV. La caja de búsqueda de tiempo muestra el tiempo de reproducción transcurrido del disco actual.
2. En los 10 segundos siguientes, utilice ▲/▼ para seleccionar el icono de búsqueda de tiempo en la visualización en pantalla. La visualización "--:--:--" aparecerá en la casilla de búsqueda de tiempo.
3. En los 10 segundos siguientes, utilice los botones numéricos para introducir el tiempo de inicio deseado. Introduzca horas, minutos y segundos desde la izquierda a la derecha de la casilla. No puede introducir un tiempo no válido. Si introduce números incorrectos, presione CLEAR. Después introduzca los números correctos.
4. En los 3 segundos siguientes, presione ENTER para confirmar el tiempo de inicio. La reproducción comienza en el momento seleccionado del disco.

Zoom



La función Zoom le permite ampliar la imagen de vídeo y moverse por la imagen ampliada.

1. Presione ZOOM durante la reproducción o reproducción fija para activar la función Zoom. Cada vez que presiona el botón ZOOM, la pantalla de TV cambia en la secuencia mostrada a continuación.
Tamaño x2 → tamaño x4 → tamaño normal
2. Utilice los botones ◀ ▶ ▲ ▼ para desplazarse por la imagen zooneada.
3. Para reanudar la reproducción normal, presione CLEAR o ZOOM repetidamente hasta que la imagen normal vuelva a aparecer.

Nota:

La función Zoom puede no funcionar en ciertos DVDs.

Funcionamiento de DVD y CD de Vídeo (continuado)

Características generales

(continuado)

Busqueda de marcador

Podrá iniciar la reproducción desde un punto memorizado. Puede memorizar hasta nueve puntos. Para introducir un marcador, siga estos pasos:

1. Durante la reproducción, presione MARKER cuando la reproducción alcance el punto que desea memorizar.
El icono Marker aparecerá brevemente en la pantalla de TV.
2. Repita el paso 1 para introducir hasta nueve puntos Marcador en un disco.

Para Requerir o Despejar una escena marcada

1. Durante la reproducción, presione SEARCH.
El menú búsqueda de marcadores aparecerá en la pantalla de TV.
2. En los 10 siguientes, utilice ◀ / ▶ para seleccionar el número del marcador que desea requerir o despejar.
3. Presione ENTER y la reproducción comenzará por la escena marcada. O presione CLEAR y el número del marcador se borrará de la lista.
4. Puede reproducir cualquier marcador introduciendo su número en el menú búsqueda de marcadores.

Revisión de contenido de DVD o discos de vídeo: Menus

Los DVDs pueden contener menús que le permiten acceder a características especiales. Para abrir el menú disco, presione MENU/LIST. Después, presione el botón numérico adecuado para seleccionar una opción. O utilice los botones ◀ ▶ ▲ ▼ para resaltar su selección, después presione ENTER.

Menú de título **DVD**

1. Presione TITLE.
Si el título actual tiene un menú, este aparecerá en la pantalla de TV. De lo contrario, el menú de disco puede aparecer.
2. El menú puede contener ángulos de cámara, opciones de idioma hablado y de subtítulos, y capítulos del título.

Menú de disco **DVD**

1. Presione MENU/LIST.
Visualizará el menú de disco.
2. Para retirar el menú de disco, presione MENU/LIST de nuevo.

Ángulo de cámara **DVD**

Obtiene secuencias grabadas desde diversos ángulos de cámara, el icono de ángulo aparecerá brevemente en la pantalla de TV. Después podrá cambiar el ángulo de cámara si lo desea.

1. Presione DISPLAY durante la reproducción. La visualización en pantalla aparecerá en la pantalla de TV.
2. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar el icono Ángulo en la visualización en pantalla.
3. Utilice ◀ / ▶ para seleccionar el ángulo deseado.
El número del ángulo actual aparecerá en la pantalla de TV.

Cambio de la pista de sonido de audio

DVD

Presione AUDIO y después presione ◀ / ▶ repetidamente durante la reproducción para escuchar un idioma diferente de audio (DVD solamente) o pista de sonido audio si esta disponible.

Nota:

Algunos discos cuentan con pistas de sonido Dolby Digital y DTS. No existe salida de audio analógica cuando DTS está seleccionado. Para escuchar la pista de sonido DTS, conecte esta grabadora a un decodificador DTS mediante una de las salidas digitales. Consulte la página 15 para obtener detalles de conexión.

Selección del canal de audio

Video VR +RW +R VCD

Presione AUDIO y a continuación presione ◀ / ▶ repetidamente durante la reproducción para escuchar un canal de audio diferente (ESTEREO, IZQUIERDO o DERECHO).

Con discos DVD-RW grabados en modo VR que tienen tanto un canal de audio bilingüe como principal, podrá cambiar entre el principal (L), el secundario (R) o Princ.+Sub. (L+R) presionando AUDIO.

Funcionamiento de DVD y CD de Vídeo (continuado)

3D envolvente

Esta unidad puede producir un efecto 3D envolvente, que simula la reproducción de audio multi-canal desde dos altavoces estereo convencionales, en vez de cinco o mas altavoces que normalmente son necesarios para disfrutar del audio multi-canal de un sistema Home Theater.

1. Presione DISPLAY durante la reproduccion. La visualizacion en pantalla aparecera en la pantalla de TV.
2. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar el icono Sonido en la visualizacion en pantalla.
3. Utilice ◀ / ▶ para seleccionar "3D SUR". Seleccione "NORM" para desactivar el efecto de sonido envolvente 3D.

Subtítulos **DVD** **DivX**

Presione SUBTITLE y despues presione ◀ / ▶ repetidamente durante la reproduccion para ver los diferentes idiomas disponibles para los subtítulos.

Omision instantanea

DVD **Video** **VR** **+RW** **+R** **VCD**

Cada vez que presione INSTANT SKIP este omite hacia delante 15 segundos.

Nota:

Si  aparece, la característica no esta disponible en el disco.

Memoria de última condicion **DVD**

Esta grabadora memoriza las configuraciones del usuario para el último disco visionado. Las configuraciones permanecen en memoria aunque retire el disco de la grabadora o la apaga. Si carga un disco que tenía las configuraciones memorizadas, la última posicion se activa automaticamente.

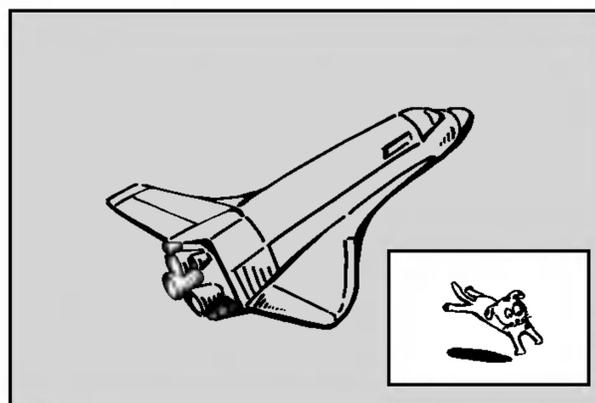
Notas:

- Las configuraciones se almacenan en memoria para ser utilizadas en cualquier momento.
- Esta grabadora no memoriza configuraciones para un disco si usted apaga la grabadora antes de comenzar a reproducir el disco.

PIP (Imagen-en-imagen)

DVD **Video** **VR** **+RW** **+R** **VCD**

Esta funcion le permite ver como sub-imagenes las estaciones almacenadas durante la reproduccion.



Encender y Apagar la PIP

Presione PIP para encender la sub-imagen, presione PIP de nuevo para apagarla.

Seleccion de fuente de entrada para la sub-imagen

Presione AV para seleccionar la fuente de entrada para la sub-imagen. Cada vez que presione AV, cada fuente de entrada disponible para la sub-imagen se visualizara como a continuacion.

Sintonizador → AV1 → AV2 → AV3 → AV4 → DV

Seleccion de programa para la sub-imagen

Utilice PR (▲ / ▼) para cambiar el programa si la fuente de entrada de la sub-imagen es el Sintonizador. El número de programa seleccionado ser muestra en la pantalla de TV. Podra visualizar el programa seleccionado presionando STOP (■).

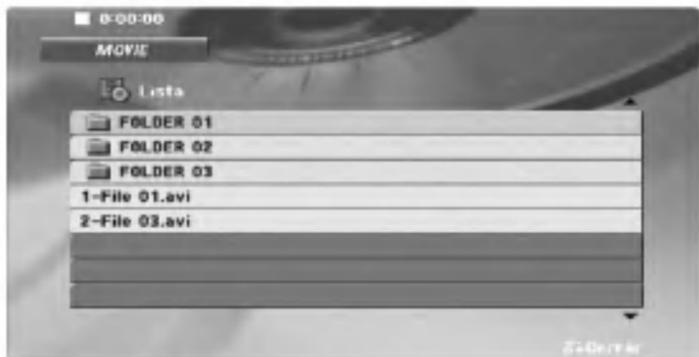
Cambio de posicion de la sub-imagen

Presione ◀ / ▶ repetidamente hasta lograr la posicion deseada. La sub-imagen girara en direccion de las agujas del reloj o en sentido contrario.

Reproduccion de un archivo de película DivX

El uso de esta grabadora de DVD permite la visualización de archivos DivX contenidos en CD-R/RW o DVD±R/RW. Antes de reproducir archivos DivX, lea "Acerca de archivos de película DivX" a la derecha.

- 1 Inserte un disco y cierre la bandeja.
El menu MOVIE aparece en la pantalla de TV.



- 2 Presione ▲ / ▼ para seleccionar una carpeta y, luego presione ENTER. Aparecera una lista de los archivos presentes en la carpeta. Si se encuentra en una lista de archivos y desea regresar a la lista de carpetas, utilice los botones ▲ / ▼ del mando a distancia para resaltar [L] y presione ENTER.
- 3 Si desea visualizar un archivo concreto, presione ▲ / ▼ para destacar un archivo y presione ENTER o PLAY.
- 4 Presione STOP para salir.

Sugerencia:

- En un disco de contenido mixto (archivos MP3/WMA, JPEG y DivX), usted podra seleccionar la pantalla menu. Presione TITLE en la parte superior del menu resaltada. Despues, utilice ◀ / ▶ para seleccionar MP3/WMA, JPEG o MOVIE; despues presione ENTER.
- Podra ver cualquier canal de TV o fuente de entrada de vídeo presionando RETURN (↵). Si desea regresar al menu, presione MENU/LIST.

Aviso para la visualizacion de subtítulos en DivX.

Por favor, consulte el siguiente aviso cuando los subtítulos en DivX no se visualicen correctamente.

1. Encuentre un idioma adecuado para los subtítulos del DivX en la figura a continuacion.

Idioma de los subtítulos del disco	DivX disponibles	Subtítulos
Original, ingles		Ingles
Frances, aleman, Italiano, español Portugues		Frances, aleman, italiano, Español, portugues Holandes, sueco
Ruso		Ruso
Otro 6976		Griego
Otro 7665		Polaco, hungaro, checo
Otro 8482		Turco

2. Presione SETUP. Aparecera el menu Setup. Presione SETUP - [IDIOMAS] - [Disco Subtítulo] y despues seleccione el idioma que ha encontrado. Consulte "Disc Menu/Audio/Subtitle" en la pagina 23.

Sugerencia:

Si los subtítulos aun no aparecen correctamente tras los pasos 1-2, mantenga presionado SUBTITLE alrededor de 3 segundos durante la reproduccion.

El numero del codigo del nuevo idioma seleccionado se visualiza en la parte superior derecha de la pantalla de TV.

Cambio de secuencia del codigo de idioma para el hungaro, Checo y polaco:

IDIOMA 1 → IDIOMA 2

Cambio de secuencia del codigo de idioma para el ruso:

IDIOMA 1 → IDIOMA 2 → IDIOMA 3

Acerca de archivos de película DivX

La compatibilidad de los discos DivX con esta grabadora estan limitados como sigue:

- El tamaño disponible de resolucion del archivo DivX se encuentra por debajo de los 720x576 (An x Al) píxeles.
- El nombre de archivo de los subtítulos en DivX esta limitado a 47 caracteres.
- Si existen codigos imposibles de visualizarse en el archivo DivX; podrían mostrarse como una marca " _ " en pantalla.
- Si el numero de fotogramas en pantalla es superior a 30 por segundo, esta unidad puede no funcionar normalmente.
- Si la estructura de vídeo y audio del archivo grabado no esta interpolada, se emitira o vídeo o audio.
- Esta grabadora no admite GMC.
- Archivos DivX reproducibles: ".avi", ".divx"
- Subtítulos DivX reproducibles: ".smi", ".srt", ".sub (Micro DVD, solo formato Subviewer 1-2)", ".txt (Micro DVD, solo formato T1-4)" subtítulos de Divx excepto aquellos antes mencionados no aparecen en la pantalla de TV.
- Formato Codec reproducible: "DIVX3.xx", "DIVX4.xx", "DIVX5.xx", "XVID", "3IVX".
- Formato de audio reproducible: "Dolby Digital", "PCM", "MP3", "DTS (solo SALIDA DIGITAL)"
- Frecuencia de muestreo: dentro de 8 - 48 kHz (MP3)
- Tasa de bits: dentro de 32 - 320 kbps (MP3)

Funcionamiento de CD de audio y MP3/WMA

Reproduccion de un CD de audio o archivo MP3/WMA **CD** **MP3** **WMA**

El uso de esta grabadora de DVD permite la visualización de archivos MP3/WMA contenidos en un CD-R/RW o DVD±R/RW. Antes de reproducir archivos MP3/WMA, lea las "Notas acerca de las grabaciones en MP3/WMA" a su derecha.

CD de audio

Una vez insertado un CD de audio, aparecera un menu en la pantalla de TV. Presione ▲/▼ para seleccionar la pista y despues presione ► (PLAY) o ENTER y la reproduccion comenzara.



MP3 / WMA

1. Presione ▲/▼ para seleccionar una carpeta, y presione ENTER para ver el contenido de las carpetas.
2. Presione ▲/▼ para seleccionar una pista y despues presione ► (PLAY) o ENTER. Se inicia la reproduccion.



Consejos

- Si usted se encuentra en una lista de archivos y desea volver a la lista de Carpetas, utilice ▲/▼ para resaltarlo [icon] y presione ENTER para volver a la pantalla anterior del menu.
- Presione y mantenga ▲/▼ para dirigirse a la pagina siguiente/anterior.
- En un disco de contenido mixto (archivos MP3/WMA, JPEG y DivX), usted podra seleccionar la pantalla menu. Presione TITLE en la parte superior del menu resaltada. Despues, utilice ◀/▶ para seleccionar MP3/WMA, JPEG o MOVIE; despues presione ENTER.
- Podra ver cualquier canal de TV o fuente de entrada de vídeo presionando RETURN (↵). Si desea regresar al menu, presione MENU/LIST.

Notas sobre la grabacion de MP3/WMA

La compatibilidad MP3/WMA del disco con este reproductor esta limitada como sigue:

- Frecuencia de muestreo: dentro de 32 - 48 kHz (MP3), dentro de 32 - 48kHz (WMA)
- Tasa de bits: dentro de 32 - 320kbps (MP3), 32 - 192kbps (WMA)
- La grabadora no puede leer un archivo MP3/WMA con una extension distinta a ".mp3" o ".wma".
- El formato físico del CD-R debera ser ISO 9660.
- Si usted graba archivos MP3 / WMA utilizando un software que no puede crear un sistema de archivos (eg. Direct-CD), sera imposible reproducir archivos MP3 / WMA. Le recomendamos utilizar Easy-CD Creator, que puede crear un sistema de archivos ISO 9660.
- Los nombres de los archivos deberan tener un maximo de 8 letras y debe incorporar una extension .mp3 o .wma.
- No deberan contener letras especiales como: ? " : "< >, etc.
- El numero total de archivos en el disco debera ser menos de 999.

Esta grabadora de DVD requiere que los discos y grabaciones cumplan ciertos estandares tecnicos para lograr una optima calidad de reproduccion.

Los DVDs pregrabados son automaticamente fijados a estos estandares. Existen diversos tipos de formatos de disco grabables (incluyendo CD-R conteniendo archivos MP3 o WMA) y estos requieren una reproduccion compatible.

Los clientes deben observar que es necesario un permiso para descargar archivos MP3 / WMA y musica de Internet. Nuestra empresa no tiene ningun derecho a conceder tal permiso. El permiso debera siempre solicitarse al propietario del copyright.

Funcionamiento de CD de audio y MP3/WMA (continuado)

Pausar **CD** **MP3** **WMA**

1. Presione PAUSE/STEP (||) durante la reproducción.
2. Para volver a la reproducción, presione ► (PLAY) o PAUSE/STEP (||) de nuevo.

Selección de pista **CD** **MP3** **WMA**

- Presione SKIP ◀◀ o ▶▶ brevemente durante la reproducción para dirigirse a la siguiente pista o para volver al comienzo de la pista actual.
- Presione SKIP ◀◀ brevemente dos veces para volver a la pista anterior.
- En un CD de audio, vaya directamente a cualquier pista, introduzca el número de pista mediante los botones numéricos (0-9) durante la reproducción en la lista de pistas.

Repetición de pista/todas/apagado

CD **MP3** **WMA**

- Presione REPEAT para seleccionar el modo de repetición deseado.
- PISTA: repite la pista actual.
 - TODDAS : repite todas las pistas del disco.
 - OFF (sin visualización): no reproduce repetidamente.

Busqueda **CD**

1. Presione SCAN (◀◀ o ▶▶) durante la reproducción. La grabadora entrará en modo SEARCH.
2. Presione SCAN (◀◀ o ▶▶) para seleccionar la velocidad necesaria: ◀◀X2, ◀◀X4, ◀◀X8 (hacia atrás) o ▶▶X2, ▶▶X4, ▶▶X8 (hacia delante). La velocidad y sentido de la búsqueda están indicados en la visualización del menú.
3. Para salir del modo SEARCH, presione ► (PLAY).

Repetición A-B **CD** **MP3** **WMA**

Para repetir una secuencia en una pista:

1. Presione A-B en el punto de inicio deseado. El icono Repetir y la letra 'A' aparecerán en la pantalla del menú.
2. Presione A-B de Nuevo para escoger su punto final. El icono Repetir y 'A - B' aparecerán en la pantalla del menú, y dará comienzo la secuencia de repetición.
3. Para salir de la secuencia y volver a la reproducción normal, presione A-B de nuevo. El icono Repetir desaparecerá de la pantalla del menú.

Funcionamiento de CD de audio y MP3/WMA (continuado)

Reproduccion programada

La funcion del programa le permite almacenar sus pistas favoritas de cualquier disco en la memoria del grabadora. Un programa puede contar con 99 pistas (CD de audio) o 256 pistas (MP3/WMA).

1. Insertar disco.
CD de audio y discos MP3/WMA:
Aparecera el menu de CD de audio o MP3/WMA.
2. Seleccione una pista de la Lista.
3. Seleccione el icono “↵” y despues presione ENTER para colocar la pista seleccionada en la lista de programa.
La repeticion tendra lugar en pistas adicionales de la lista.

Usted puede añadir todas las pistas del disco. Seleccione el icono “↵” y despues presione ENTER.
4. Seleccione la pista que desea comenzar a reproducir de la Lista de programa. Presione y mantenga ▲ / ▼ para dirigirse a la pagina anterior/siguiente.



Ejemplo) CD de audio

5. Presione ► (PLAY) o ENTER para comenzar. La reproduccion comenzara en el orden en que haya programado las pistas.
La reproduccion cesara tras reproducir una vez todas las pistas de la lista de programa.

Repetir pistas programadas

Usted podra reproducir todas las pistas de un disco.

1. Presione REPEAT durante la reproduccion de un disco.
Aparecera el icono Repetir.
2. Presione REPEAT para seleccionar el modo de repeticion deseado.
 - PISTA: repite la pista actual
 - TODAS: repite todas las pistas en la lista programada
 - Off (sin visualizacion): no reproduce repetidamente.

Nota:

Si presiona SKIP (▶▶) una vez durante la reproduccion de repeticion de pistas, se cancelara la reproduccion de repeticion.

Eliminacion de una pista de la lista de programa

1. Utilice ▲ ▼ ◀ ▶ para seleccionar la pista que desea borrar de la lista de programa.
2. Presione CLEAR. O seleccione el icono “↵” y despues presione ENTER para borrar la pista seleccionada de la lista de programa. Repetir para borrar pistas adicionales de la lista.

Eliminacion de toda la lista de programa

Seleccione “↵” y despues presione ENTER. Se borrara el programa completo del disco.

Nota:

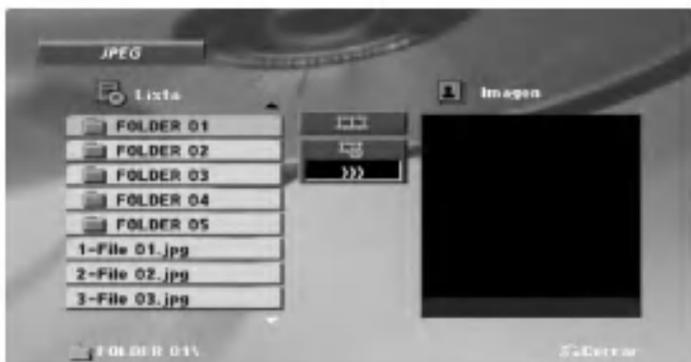
Los programas tambien se eliminan al extraer el disco.

Funcionamiento de archivos JPEG

Visualización de un archivo JPEG

El uso de esta grabadora de DVD permite la visualización de archivos JPEG contenidos en CD-R/RW o DVD±R/RW. Antes de reproducir archivos JPEG, lea las "Notas acerca de las grabaciones en JPEG" a su derecha.

1. Inserte un disco y cierre la pletina. El menú JPEG aparecerá en la pantalla de TV.



2. Presione ▲ / ▼ para seleccionar una carpeta y después presione ENTER. Aparecerá una lista de los archivos en la carpeta.
Si se encuentra en una lista de archivos y desea volver a la lista de Carpetas anterior, utilice los botones ▲ / ▼ en el mando a distancia para resaltar  y después presione ENTER.
3. Si desea visualizar un archivo en concreto, presione ▲ / ▼ para destacar el archivo y después presione ENTER o ► (PLAY). La imagen seleccionada se visualizará a pantalla completa.



Presione ENTER para hacer aparecer o desaparecer este menú.

4. Para detener la visualización en cualquier momento, presione STOP.
Aparecerá la pantalla de menú.

Tip:

- Si usted se encuentra en una lista de archivos y desea volver a la lista de Carpetas, utilice ▲ / ▼ para resaltarlo  y presione ENTER para volver a la pantalla anterior del menú.
- Presione y mantenga ▲ / ▼ para dirigirse a la página siguiente/anterior.
- En un disco de contenido mixto (archivos MP3/WMA, JPEG y DivX), usted podrá seleccionar la pantalla menú. Presione TITLE en la parte superior del menú resaltado. Después, utilice ◀ / ▶ para seleccionar MP3/WMA, JPEG o MOVIE; después presione ENTER.
- Podrá ver cualquier canal de TV o fuente de entrada de vídeo presionando RETURN (↵). Si desea regresar al menú, presione MENU/LIST.

Notas acerca de las grabaciones en JPEG

- Dependiendo del tamaño y número de los archivos JPEG, la grabadora de DVD podría tardar un largo tiempo en leer el contenido del disco.
- Si usted no advierte una visualización en pantalla tras varios minutos, algunos de los archivos pueden ser demasiado grandes — reduzca la resolución de los archivos JPEG a menos de 5M píxeles como 2760 x 2048 píxeles y quemelos en otro disco.
- El número total de archivos en el disco deberá ser menos de 999.
- Algunos discos pueden ser incompatibles debido a un formato distinto de grabación o a la condición del disco.
- Asegúrese que todos los archivos seleccionados tienen la extensión ".jpg" al copiarlos al CD.
- Si los archivos tienen extensiones ".jpe" o ".jpeg", por favor vuelva a nombrarlos como ".jpg".
- Los nombres de archivo sin la extensión ".jpg" no podrán ser leídos por esta grabadora de DVD. Aun cuando los archivos se muestren como archivos de imágenes JPEG en Windows Explorer.

Funcionamiento de archivos JPEG (continuado)

Diapositivas **JPEG**

Utilice ▲ ▼ ◀ ▶ para destacar  (visualización de diapositivas) en el menú JPEG y después presione ENTER. La visualización de diapositivas comienza desde el archivo seleccionado si la opción Velocidad no está II (Off) (apagada). Durante la visualización de un archivo, usted puede presionar STOP para desplazarse al menú anterior (menú JPEG).

- Existen cuando opciones de velocidad de diapositiva () : >>> (Rápida), >> (Normal), > (Lenta) y II (Apagada).

Utilice ▲ ▼ ◀ ▶ para resaltar las opciones de Velocidad (). Después, utilice ◀ / ▶ para seleccionar la opción que desea utilizar y presione ENTER.

Foto fija **JPEG**

1. Presione PAUSE/STEP durante las diapositivas. La grabadora entrará ahora en modo PAUSE.
2. Para volver a las Diapositivas, presione ▶ (PLAY) o PAUSE/STEP de nuevo.

Cambiar a otro archivo **JPEG**

Presione SKIP (◀◀ o ▶▶) o (◀ o ▶) una vez mientras ve una película para avanzar al archivo siguiente o anterior.

Rotar imagen **JPEG**

Presione ▲ / ▼ durante la visualización de una imagen para rotarla en dirección de las agujas del reloj o sentido contrario.

Zoom **JPEG**

Utilice el ZOOM para aumentar el tamaño de la imagen. (Consulte la página 32).

Escuchar música al mismo tiempo que visualiza diapositivas **JPEG**

Podrá visualizar archivos de fotos mientras disfruta de los archivos de música MP3/WMA grabados en un disco.

Seleccione el icono , después presione ENTER en el menú JPEG.

Grabacion basica

Grabacion basica de canales de TV

Siga las instrucciones a continuacion para grabar un programa de la TV. La grabacion se inicia inmediatamente y continua hasta que el disco este lleno o usted pare la grabacion.

1 Encienda la grabadora y cargue un disco grabable.

Asegurese tambien que la fuente de entrada de la TV esta configurada a grabadora.

Si carga un disco completamente en blanco, la grabadora tardara un tiempo en iniciarlo.

2 Configure un modo de grabacion segun sea necesario presionando el MODO REC repetidamente. (HQ, SQ, LQ, EQ)

HQ: Alta calidad, SQ: Calidad estandar,

LQ: Baja calidad, EQ: Calidad ampliada

3 Utilice los botones PR (+/-) para seleccionar el canal de TV a grabar.

Cambiar canal de audio de TV

Usted puede seleccionar el canal de audio (idioma) a escuchar presionando AUDIO durante el visionado de un programa de TV. El canal de audio actual se visualiza en pantalla.

Difusion estereo o mono: Estereo → Izquierda → Derecha
Difusion bilingue: Principal+Sub → Principal → Sub

- Si el sonido es de mala calidad cuando esta fijado en Estereo, a menudo podra mejorarlo cambiando a Mono (Izquierda o Derecha).

- Esta grabadora puede grabar audio NICAM o normal. Si la configuracion NICAM (pagina 19) esta en Auto, si la difusion es NICAM, el audio cambiara automaticamente a NICAM y podra grabar el audio NICAM. Si la difusion no es NICAM, siempre se graba el audio normal.

Si se dan distorsiones del sonido NICAM debido a una mala recepcion podra apagar la configuracion NICAM del programa.

4 Presione REC (●) una vez.

La grabacion comenzara. (Las luces indicadoras de REC en pantalla).

- La grabacion continua hasta que presione STOP (■) o el disco este lleno.
- Para grabar durante una longitud fija de tiempo, consulte la el temporizador de grabacion instantanea a la derecha.

5 Presione STOP (■) para parar la grabacion.

Para pausar la grabacion

1. Presione PAUSE/STEP (II) para pausar el disco durante grabacion.
2. Cuando desee continuar la grabacion, presione PAUSE/STEP (II).

Grabacion de un programa de TV durante el visionado de otro

1. Presione TV/DVD para seleccionar el modo TV durante la grabacion. El indicador de TV aparece en pantalla.
2. Utilizando la TV, seleccione el canal a visionar.

Temporizador de grabacion

instantanea

El temporizador de grabacion instantanea le permite realizar facilmente una grabacion de una longitud preestablecida sin utilizar el temporizador del programa.

1 Siga los pasos 1-4 como se muestra a la izquierda (Grabacion basica de canales de TV).

2 Presione REC (●) repetidamente para seleccionar la longitud del tiempo de grabacion.

La grabacion comenzara despues de presionar REC. Cada vez que lo presione incrementara en 10 minutos el tiempo de grabacion dentro del espacio libre disponible.

El tiempo de grabacion se muestra en la pantalla de TV. Al final de la grabacion, la grabadora de DVD parara la grabacion y se apagara.



Menu de grabacion temporizada instantanea

Comprobacion del tiempo de grabacion

Presione REC (●) una vez para comprobar el tiempo de grabacion. El tiempo restante podra visualizarse en la pantalla de TV durante un instante.

Extender el tiempo de grabacion

El tiempo de grabacion puede ampliarse en cualquier momento presionando REC (●).

Cada vez que lo presione incrementara en 10 minutos el tiempo de grabacion dentro del espacio libre disponible.

⚠ Cuidado

Si la grabadora esta desenchufada (o en caso de caída de tension) mientras la grabadora esta en funcionamiento, la grabacion se perdera.

Temporizador de grabacion

Esta grabadora de DVD puede programarse para grabar hasta 7 programas durante un periodo de 1 mes. Para grabaciones no atendidas, el temporizador necesita configurarse con los canales a grabar, el tiempo de inicio y el final.

Nota:

Si utiliza un disco completamente virgen para la grabacion del temporizador, antes deberá formatear el disco para iniciar la grabacion. (Consulte "Inicializacion" en la página 28.)

1 Presione TIMER REC.

Aparecerá el menu temporizador de grabacion.



- **PR** – Escoja un numero de programa memorizado, u una de las entradas externas desde la que grabar.
- **Fecha** – Escoja una fecha con hasta un 1 mes de antelacion.
- **Hora comz** – Fije la hora de inicio de la grabacion.
- **Tiempo final** – Fije la hora final de grabacion.
- **Modo** – Escoja un modo de grabacion (HQ, SQ, LQ, EQ, o AT).
AT (Automático) – este modo determina cuándo tiempo queda disponible en el disco y cambia, si es necesario, del modo grabacion a completar la grabacion en el programa.

Nota:

Cuando configure la opcion VPS/PDC en Encendida, el modo AT no estará disponible.

- **Repetir** – Escoja la repeticion deseada (una vez, diaria (Lunes – Viernes), o semanal).
- **VPS/PDC** – El sistema VPS/PDC ajusta automáticamente el tiempo de grabacion, por lo que incluso si un programa no está emitiendose dentro de horario, usted no se lo perderá. Para que VPS/PDC funcione correctamente, deberá introducir la hora y fecha correcta anunciada del programa que desea grabar. Tenga en cuenta que el sistema VPS/PDC puede no funcionar en todos los canales.

Notas:

- Los canales que utilicen VPS/PDC, normalmente incluyen informacion VPS/PDC en la guía del teletexto de la TV. Por favor, consulte estas páginas cuando este configurando el temporizador de grabacion.
- Al utilizar VPS/PDC, puede haber ocasiones donde el inicio del programa no resulte grabado.

2 Introduzca la informacion necesaria para el temporizador de grabacion.

- ◀ / ▶ (izquierda/derecha) – mueve el cursor a izquierda/derecha.
- ▲ / ▼ (arriba/abajo) – cambia la configuracion en la posicion actual del cursor.
- Presione RETURN (↵) para salir del menu temporizador de grabacion.
- Presione ENTER despues de introducir toda la informacion sobre el programa.
- Presione TIMER REC para visualizar la lista del temporizador de grabacion.

3 Presione ENTER y la grabadora de DVD memorizara el programa.

Para comprobar la programacion, aparecerá la lista del temporizador de grabacion.

Compruebe los campos "Rec. OK" en la lista del temporizador de grabacion que indican que la grabacion está correctamente programada y se ha insertado un disco grabable.

4 Presione RETURN (↵) para salir de la lista de programa.

5 Asegurese de introducir un disco grabable y presione POWER para cambiar su unidad a En espera.

Notas:

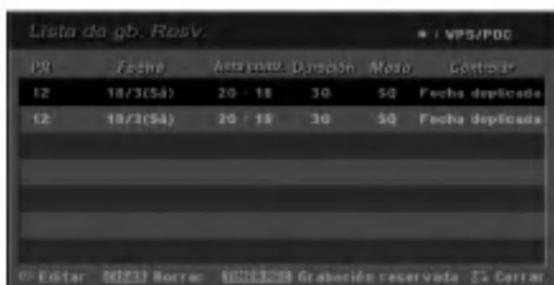
- Las luces indicadoras del temporizador estarán encendidas en pantalla si la grabadora está en espera con el temporizador activo.
- Deberá presionar POWER para parar la grabacion.
- Existe un pequeño retraso cuando una grabacion preestablecida termina, para confirmar el programa grabado. Si se han configurado dos grabaciones para que ocurra de forma secuencial (una detrás de otra), el inicio del segundo programa puede no grabarse.

Temporizador de grabacion (continuado)

Revisión de los detalles de recepción del temporizador de grabación

Puede comprobar la programación siempre que la grabadora de DVD esté encendida. Presione TIMER REC dos veces.

- Utilice ▲ / ▼ para seleccionar una grabación programada.
- Presione **ENTER** para editar el programa seleccionado. Aparecerá el menú temporizador de grabación.
- Presione **CLEAR** para retirar el programa seleccionado de la lista temporizador de grabación.



Cancelación del temporizador de grabación

Puede borrar una configuración del temporizador en cualquier momento antes del inicio de la grabación.

- Utilice ▲ / ▼ para seleccionar un programa que desea borrar de la lista temporizador de grabación. Si desea borrar el programa, presione **CLEAR**. Aparecerá el mensaje de confirmación. Utilice ◀/▶ para seleccionar "Ok" y después presione **ENTER**.

Para temporizador de grabación en proceso

Una vez que una grabación programada ha comenzado, usted todavía puede cancelar el programa.

- Presione **POWER**.

Solución de averías en el temporizador de grabación

Aunque el temporizador está configurado, la grabadora no grabará cuando:

- No hay ningún disco cargado.
- Se ha cargado un disco no-grabable.
- La protección de disco está ON en el menú de configuración (Consulte la página 28).
- La potencia está encendida.
- Ya hay 99 títulos (DVD-R/RW), 49 títulos (DVD+R/RW) grabados en el disco.

No podrá introducir un programa para una grabación temporizada si:

- Ya se está realizando una grabación.
- La hora que está intentando configurar ya ha pasado.
- Ya existen 7 configuraciones de programas temporizados.

Si dos o más grabaciones de programas se superponen:

- El programa más temprano tiene prioridad.
- Una vez que el programa más temprano finaliza, el segundo comienza.
- Si dos programas están configurados para comenzar exactamente al mismo tiempo, el programa que introdujo primero tiene prioridad.

Si el disco está dañado, es posible que la grabación no se complete con éxito.

En ese caso, aunque la casilla Revisar muestre "Grabación OK", puede no ser cierto.

Grabacion de fuente de entrada externa

Grabacion de componentes externos

Puede grabar desde un dispositivo AV externo, como una videocamara o vídeo, conectado a cualquiera de las entradas externas de la grabadora.

1 Asegurese que el componente desde el que desea grabar esta correctamente conectado a la grabadora de DVD. Consulte la pagina 16-17.

2 Presione AV repetidamente para seleccionar la entrada externa desde la que grabar.

- Tuner: Sintonizador incorporado
- AV1: EURO AV1 AUDIO VIDEO montado en el panel posterior
- AV2: EURO AV2 DECODER montado en el panel posterior
- AV3: AUDIO IN 3 / VIDEO IN 3 montado en el panel posterior
- AV4: INPUT 4 (VIDEO, AUDIO (L/R), S-VIDEO IN) montado en el panel frontal
- DV: ENTRADA DE DV montado en el panel frontal

3 Cargue un disco grabable.

4 Seleccione el modo de grabacion segun sea necesario presionando el MODO REC repetidamente. (HQ, SQ, LQ, EQ)

HQ; Alta calidad, SQ; Calidad estandar, LQ: Baja calidad, EQ: Calidad ampliada

5 Presione REC (●) una vez.

La grabacion comenzara.

(La luz indicadora de REC se ilumina en pantalla).

- La grabacion continuara hasta que presione STOP (■) o el disco este lleno.
- Para grabar durante una longitud fija de tiempo, consulte el temporizador de grabacion instantanea en la pagina 41.

6 Presione STOP (■) para parar la grabacion.

Nota:

Si su fuente esta protegida contra copia mediante CopyGuard, no podra grabarla utilizando la grabadora.

Consulte Copyright en la pagina 9 para obtener mas detalles.

Grabacion desde camara digital

Puede grabar desde una camara de vídeo digital conectada al puerto de DV IN en el panel frontal de esta grabadora.

Utilizando el mando a distancia de la grabadora podra controlar tanto la videocamara como esta grabadora.

Antes de la grabacion, asegurese de que la entrada de audio para el puerto de DV IN esta configurada.

(Consulte la pagina 27).

Consejos

- La señal fuente debe ser de formato DVC-SD.
- Algunas videocamaras no pueden controlarse utilizando el mando a distancia de la grabadora.
- Si conecta una segunda grabadora de DVD mediante un cable DV, no podra controlar el segundo DVD desde este.
- No podra controlar esta unidad mediante control remoto desde un componente conectado al puerto de DV IN.
- No podra grabar informacion de fecha y hora desde un casete DV.

1 Asegurese de que su videocamara digital esta conectada al panel frontal, al puerto de DV IN. Consulte la pagina 17.

2 Compruebe que la entrada de audio DV es la que necesita.

Puede escoger entre Audio 1 (audio original) y Audio 2 (audio doblado).

- La entrada DV esta configurada desde el audio DV Rec submenu del menu de configuracion. Consulte DV Rec Audio en la pagina 27 para obtener mas informacion.

3 Presione AV repetidamente para seleccionar la entrada DV.

DV aparecera en pantalla y en la pantalla de TV.

4 Encuentre el lugar en la cinta de la videocamara en el que desee que se inicie la grabacion.

Para lograr mejores resultados, pause la reproduccion en el punto desde el que desea grabar.

- Dependiendo de su videocamara, podra utilizar el mando a distancia de esta grabadora para controlar la videocamara utilizando las funciones STOP, PLAY y PAUSE.

5 Presione REC (●) una vez para iniciar la grabacion.

- La grabacion se parara automaticamente si la grabadora no detecta ninguna señal.
- Puede pausar o parar la grabacion presionando PAUSE/STEP (||) o STOP (■). No podra controlar la videocamara con este mando a distancia durante la grabacion.
- En modo vídeo, la estructura final de la grabacion puede permanecer visualizada en pantalla durante un tiempo despues de que la grabacion se haya parado.
- Para que las grabaciones temporizadas funcionen correctamente en esta grabadora, la videocamara digital tambien debera estar encendida y en funcionamiento.

Grabacion de fuente de entrada externa (continuado)

Que es DV?

Puede conectar una videocamara equipada con DV a esta grabadora mediante un unico cable DV para la entrada y salida de las señales de audio, vídeo, datos y control.

- Esta grabadora solo es compatible con videocamaras de formato DV (DVC-SD). **Los sintonizadores de satelite digitales, PCs, y grabadoras de vídeo D-VHS no son compati-bles.**
- No puede conectar mas de una videocamara DV a la vez en esta grabadora.
- No puede controlar esta grabadora desde un equipo externo conectado mediante el puerto de DV IN (incluyendo dos grabadoras de DVDs).
- Puede no ser siempre posible controlar la videocamara conectada mediante el puerto de DV IN.
- Las videocamaras digitales normalmente pueden grabar audio en estereo 16-bit/48kHz, o pistas gemelas estereo de 12-bit/32kHz. Esta grabadora solo puede grabar una pista de audio estereo.
- Fije DV Rec Audio a Audio 1 o Audio 2 segun sea necesario (Consulte la pagina 27).
- La entrada de audio en el puerto de entrada DV debera ser de 32 o 48kHz (no 44.1 kHz).
- Pueden darse alteraciones en la imagen durante la grabacion si el componente fuente pausa la reproduccion o reproduce una seccion no grabada de la cinta, o si ocurre una caída de tension, o el cable DV se desconecta.
- Aunque DV Rec Audio esta fijado a Audio 2 y la señal de Audio 2 no esta presente, DV Rec Audio se reinicializara automaticamente a Audio 1.

Mensajes relativos a DV

Puede que vea alguno de los siguientes mensajes en su pantalla de TV cuando utilice el puerto de entrada DV.

No conectado a la videocamara

La videocamara no esta conectada correctamente, o esta apagada.

Demasiados dispositivos conectados

El puerto de entrada DV en esta grabadora admite la conexion de solo una videocamara.

Compruebe la cinta

No hay cinta cargada en el equipo conectado.

Dispositivo sin control

Esta grabadora no puede controlar la videocamara.

Actualizacion de informacion

La videocamara esta actualizando informacion DV.

Modo de camara

La videocamara esta configurada en modo camara.

Solucion de averías

Si no puede obtener una imagen y/o audio mediante el puerto de entrada DV, compruebe estos aspectos:

- Asegurese que el cable DV esta conectado correctamente.
- Intente apagar el equipo conectado y despues volver a encenderlo.
- Intente apagar la entrada de audio.

Nota:

Dependiendo de la videocamara conectada, puede que no sea capaz de controlarla utilizando el mando a distancia incluido con esta grabadora.

Menu Lista de títulos y Lista de capítulos – Generalidades

Utilizando el menu lista de títulos podrá editar el contenido del vídeo. Las prestaciones de edición disponibles en el menu Lista de títulos dependen de si esta editando vídeo en un DVD y de si esta editando contenidos originales o una lista de reproducción.

Hay dos formas de editar discos DVD-RW en modo VR. Puede editar directamente los contenidos originales del disco o crear y editar una Lista de reproducción. La Lista de reproducción no cambia de hecho los contenidos del disco, sino que solo controla como se reproducen los contenidos.

1. Presione MENU/LIST para visualizar el menu de la lista de títulos.
Debe para la reproducción cuando haga esto.
 - Al seleccionar títulos, utilice los botones ▲ / ▼ para visualizar la pagina anterior/ siguiente si hay mas de 6 títulos.
 - Si esta editando un disco en modo VR, presione MENU/LIST para cambiar entre el menu Original y el menu Lista de reproducción.

Existen opciones del menu en la parte izquierda de la pantalla. En la parte principal de la pantalla aparecen miniaturas de los títulos (o capítulo) existentes en el DVD. Puede cambiar estas miniaturas usando el boton THUMBNAIL - consulte Cambiar la presentacion en miniatura de la pagina 47.

Presione DISPLAY para visualizar la informacion del título seleccionado del menu Lista de títulos.

Una vez seleccionado el título o capítulo de la Lista de Títulos o menu Lista de Capítulos, presione ENTER. Las opciones de menu aparecen en la parte izquierda del menu. Utilice ▲ / ▼ para seleccionar una opcion y, a continuacion, presione ENTER para confirmar su seleccion.

2. Para salir del menu lista de títulos, presione RETURN (↵) repetidamente.



1. Opciones del menu: Para visualizar las opciones del menu, seleccione un título o capítulo y despues presione ENTER. Las opciones en pantalla difieren dependiendo del tipo de disco.
 - [Capítulo] muestra la lista de capítulos del título.
 - [Combinacion] Combina dos capítulos en uno (pagina 50).
 - [Borrar] Elimina el título o capítulo. (pagina 49)
 - [Borrar parc.] Elimina una parte del título (pagina 49).
 - [Dividir] Divide un título en dos (pagina 52).
 - [Mostrar todo] Inicia la reproducción del título seleccionado, incluyendo los capítulos ocultos.
 - [Escon (Mostrar)] Oculta (o muestra) el título o capítulo seleccionado. (pagina 52)
 - [Mover] Mueve un capítulo del menu Lista de reproducción-Lista de capítulos a una posicion del menu. (pagina 51)
 - [Play] Iniciara la reproducción del título o capítulo seleccionado. Los títulos y capítulos ocultos del DVD+R/RW no pueden reproducirse.
 - [Añ. P.list] Añade el título o capítulo a la Lista de reproducción. (pagina 48)
 - [Proteccion] Protege contra la grabacion, edicion o borrado accidental del título. (pagina 51)
 - [Nom. Título] Edita el nombre del título. (pagina 50)
 - [TITULO] Muestra la Lista de títulos del capítulo.
2. Indica el modo de grabacion, espacio disponible y barra de progreso del tiempo transcurrido.
3. Medio actual.
4. Título seleccionado actualmente.
5. Imagen en miniatura.
6. Muestra el numero del título seleccionado y el numero total de títulos.
7. Muestra el nombre del título, fecha de grabacion y longitud de grabacion.

Edición de título y capítulo

Las ediciones que realice en el contenido original cambian el contenido actual del disco. Por ejemplo, si elimina un título o capítulo del contenido original (título o capítulo), ese título o capítulo se eliminara del disco, liberando tiempo extra de grabacion.

Cuando edite la Playlist, por otro lado, usted no esta cambiando en contenido del disco. Por ejemplo, al borrar un título de la Playlist, simplemente le esta diciendo a la grabadora que no reproduzca ese título; en realidad no se elimina nada del disco.

Títulos, capítulos y partes

Los títulos originales del disco contienen uno o mas capítulos.

Cuando inserte un título en la Playlist, todos los capítulos dentro de ese título apareceran tambien. En otras palabras, los capítulos en la Playlist se comportan exactamente igual que los capítulos en un DVD de vídeo.

Las partes son secciones del original o de los títulos de la Playlist. Desde el menu Original y el de la Playlist, usted puede añadir o borrar partes.

Añadir un capítulo o título a la Playlist crea un nuevo título hecho de una seccion (p.ej. un capítulo) de un título original. Borrar una parte elimina del título del menu original o de la Playlist.

Cuidado

- Al editar utilizando las funciones borrar, añadir o mover, la estructura de inicio y fin pueden no ser exactamente iguales que las configuradas en la visualizacion de los puntos de inicio y final.
- Durante la reproduccion de la Playlist, puede que observe una pausa momentanea entre ediciones. Esto no es una avería.

Añadir marcador de capítulo

Puede colocar un marcador de capítulo en cualquier parte de la Playlist o título original durante la reproducción.

Una vez marcado el capítulo, podra utilizar la característica Busqueda de capítulos, así como borrar, combinar y desplazar capítulos del menu Lista de capítulo-Original o Lista de capítulo-Playlist.

Nota:

Los marcadores de capítulo se insertan automáticamente a intervalos regulares. Usted puede cambiar estos intervalos en el Menu inicial de configuracion (consulte el capítulo Auto en la pagina 27).

1 Reproduccion del título (Original o Playlist).

2 En el punto que desee iniciar un nuevo capítulo, presione **CHP ADD**.

Aparecerá un marcador de capítulo en la pantalla de TV.

- Tambien puede colocar marcadores de capítulo durante la grabacion.

Cambio de la imagen de título

Cada título visualizado en el menu de la Lista de título menu esta representado por una imagen en miniatura tomada del inicio de este título o capítulo.

Si lo prefiere, seleccione una foto fija distinta del interior del título.

1 Reproduccion del título (Original o Playlist).

2 Presione **THUMBNAIL** para hacer que la imagen en visualizacion sea la que aparezca en el menu original o de la Playlist.

La foto fija que usted escoja aparecera en el menu original y en el de la Playlist.

Consejo:

Tambien podra cambiar la imagen en miniatura del título en el menu de la Lista de capítulo-original o Lista de capítulo-Playlist. Seleccione un capítulo del menu de la Lista de capítulo-original o Lista de capítulo-Playlist y despues presione **THUMBNAIL**. La imagen en miniatura del título que incluye el capítulo se cambia.

Edición de título y capítulo (continuado)

Realización de una nueva Playlist **VR**

Utilice esta función para añadir un título o capítulo original a la Playlist. Cuando lo haga, el título completo aparecerá en la Playlist (después podrá borrar partes que no necesite— consulte Eliminación de un título/capítulo en la página 49).

El título aparece completo en la Playlist con los marcadores de capítulo que aparecen en el original. Sin embargo, si más adelante añade más marcadores de capítulo al original, estos no se copiarán automáticamente en el título en la Playlist.

Puede añadir 999 capítulos a un disco. Si solo desea añadir un capítulo de un título, utilice Añadir un título/capítulo a la Playlist en esta página.

1 Escoja un título o capítulo del menú Original para colocar en la Playlist, después presione ENTER.

Las opciones original (Título o Capítulo) aparecerán en el lado izquierdo del menú Original.

2 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar 'Aña P.list' de las opciones Original y después presione ENTER.



3 Seleccione 'Playlist nuevo' y después presione ENTER.

El nuevo título aparecerá en la Playlist actualizada. Todos los capítulos del título se añaden a la Playlist.

Añadir títulos adicionales/capítulos a la Playlist **VR**

Puede añadir un título o capítulo Original a una Playlist incluso si ya está registrado.

1 Escoja un título o capítulo Original para situarlo en la Playlist, después presione ENTER.

Las opciones del menú original aparecen en el lado izquierdo de la pantalla.

2 Utilice ▲ / ▼ para seleccionar 'Aña P.list' de las opciones del menú original y después presione ENTER.



3 Escoja una Lista de título-Playlist que ya esté registrada para insertar un título o capítulo, después presione ENTER.

El título o capítulo aparecerá en el menú Playlist actualizada.

4 Repita los pasos 1-3 para añadir un título o capítulo a la Playlist.

5 Presione RETURN (↵) para salir o volver a MENU/LIST al menú Lista de título-Original.

Edición de título y capítulo (continuado)

Borrar título/capítulo

VR +RW +R Video

Si usted elimina un título o un capítulo del menu Playlist en DVD-RWs formateados en modo VR, usted solo lo quita de la Playlist; el título/capítulo permanece en el menu Original.

Si usted elige borrar un título o capítulo del menu Lista de título o menu Lista de Capítulos, el título o capítulo es eliminado en realidad en el disco y el tiempo disponible restante se incrementa. Títulos/capítulos eliminados del menu Original son eliminados también de la Playlist.

Nota:

puede que no sea posible borrar capítulos que duran menos de 5 segundos.

- 1** En el menu Lista de título o menu Lista de Capítulos, use ▲ ▼ ◀ ▶ para escoger un capítulo o título que usted quiera borrar, después presione ENTER.

Opciones aparecen en la parte izquierda de la pantalla.

- 2** Seleccione 'Borrar' en el menu opciones.



- 3** Presione ENTER para confirmar. El mensaje de confirmación de eliminación aparecerá.

- 4** Use ◀ / ▶ para seleccionar 'Ok', después presione ENTER.

El capítulo o título seleccionado es eliminado. Después de presionar ENTER, el nuevo, y actualizado menu es mostrado.

- 5** Repita los pasos 1 - 4 para continuar eliminando del menu.

- 6** Presione RETURN (↵) repetidamente para salir del menu.

Nota:

- Cuando grabe DVD+RW, el nombre del título borrado es cambiado a 'Título Eliminado'.
- Si más de dos títulos son eliminados repetidamente, los títulos se unen en uno.
- Cuando usted está eliminando un título o capítulo, solamente el último en DVD+RW aumenta el tiempo de grabación restante.

Borrar una parte VR

Puede usted borrar la parte que no quiera en el título.

- 1** Presione MENU/LIST repetidamente para mostrar el menu Lista de título-Playlist.
- 2** Use ▲ ▼ ◀ ▶ para elegir un título que usted quiera borrar, después presione ENTER. Las opciones aparecen en el lado izquierdo del menu.
- 3** Seleccione 'Borrar parcial' en las opciones en el menu.



- 4** Presione ENTER. El menu Edición de Título (Borrar parcial) aparece en la pantalla de la TV. El icono 'Punto inicial' es resaltado.



- 5** Comienza la reproducción y use pausa, buscar y cámara lenta para encontrar el punto de inicio.

- 6** Presione ENTER en el punto de inicio de la sección que usted desea borrar.

El icono 'Punto final' es resaltado. La parte es indicada en la Barra de Progreso.

- 7** Use pausa, buscar y cámara lenta para encontrar el punto final.

- 8** Presione ENTER en el punto final de la sección que usted desea borrar.

Puede usted cancelar el punto seleccionado, use ▲ / ▼ para seleccionar el icono 'Cancelar', después presione ENTER.

- 9** Después de que termine de editar, seleccione el icono 'Completo', después presione ENTER.

El mensaje de confirmación de eliminación aparecerá.

- 10** Use ◀ / ▶ para seleccionar 'Ok', después presione ENTER.

La parte seleccionada es eliminada del título y el menu Lista de título-Original o Lista de título-Playlist aparece.

Edición de título y capítulo (continuado)

Nombrar título **VR** **Video** **+RW** **+R**

Puede usted nombrar títulos independientemente.

- 1** En el menu Lista de título, use **▲ ▼ ◀ ▶** para elegir el título que usted desea nombrar, despues presione **ENTER**.
Opciones aparecen en la parte izquierda del menu
- 2** Use **▲ ▼ ◀ ▶** para seleccionar la opcion 'Nombre título', despues presione **ENTER**.
El menu Teclado aparece.



- 3** Introduzca un nombre para el título. Use **▲ ▼ ◀ ▶** para seleccionar un capítulo, despues presione **ENTER** para confirmar la seleccion. Ir al paso 5 como se ve en la pagina 29 (Etiquetas).



- 4** Elija **OK**, despues presione **ENTER** para guardar el nombre y return para mostrar el menu previo.
- 5** Presione **RETURN** (**↵**) repetidamente para salir del menu.

Notas:

- Los nombres pueden ser de hasta 32 caracteres de largo.
- Para discos formateados en diferentes Grabadoras de DVDs, verá usted un conjunto limitado de caracteres.
- Cuando grabe discos DVD-R, DVD+R o DVD+RW, el nombre introducido es mostrado en el reproductor de DVD solamente despues de la finalizacion.

Combinacion de dos capítulos en uno

VR **+RW** **+R**

Use esta funcion para unir dos capítulos adyacentes de la Playlist u Original en uno.

Nota:

Esta funcion no esta disponible si solamente hay un capítulo dentro del título.

- 1** En el menu Lista de capítulos, seleccione el primero de los dos capítulos que desea combinar y despues presione **ENTER**.
Las opciones de la Lista de Capítulos aparecen en lado izquierdo del menu.
- 2** Use **▲ ▼ ◀ ▶** para seleccionar 'Combinar'.
El indicador de combinar aparece entre los dos capítulos que usted quiere combinar.



- 3** Presione **ENTER** para confirmar.
Despues de presionar **ENTER**, el menu actualizado es mostrado.

Edicion de título y capítulo (continuado)

Mover capítulo de la lista **VR**

Use esta función para reorganizar el orden de reproducción de la Playlist de capítulos en el menu Lista de título-Playlist.

Nota:

Esta función no está disponible si solo hay un capítulo.

- 1** Seleccione un capítulo del menu Lista de Capítulos-Playlist.
- 2** Presione ENTER. Las opciones de Lista de Capítulos-Playlist aparecen en la parte izquierda del menu.
- 3** Use ▲ ▼ ◀ ▶ para seleccionar 'Mover' en las opciones de la Playlist, después presione ENTER.



- 4** Use ▲ ▼ ◀ ▶ para elegir el lugar donde quiere mover el capítulo, después presione ENTER. Después de presionar ENTER, el menu actualizado es mostrado.

Proteger un título **+RW** **+R**

Use esta función para proteger contra grabación accidental, edición o eliminación del título.

- 1** Presione MENU/LIST para mostrar el menu Lista de título.
- 2** Use ▲ ▼ ◀ ▶ para elegir un título que usted quiera proteger, después presione ENTER. Las opciones aparecen en la parte izquierda de la pantalla.
- 3** Seleccione 'Protección' en las opciones.



- 4** Presione ENTER para confirmar. La marca de protección aparecerá una imagen en miniatura del título.

Consejo:

Si usted selecciona un título que ya ha sido protegido en el menu Lista de título, puede usted 'desprotegerlo' eligiendo "Protección" en las opciones del menu Lista de título. Después de hacer eso, puede usted editar y borrar el título.

Edición de título y capítulo (continuado)

Ocultar un capítulo **+RW** **+R**

Usted puede omitir la reproducción de capítulos o títulos sin eliminarlos del disco.

1 En el menu Lista de Capítulos, use ▲▼◀▶ para elegir un capítulo que usted quiera ocultar, despues presione ENTER.

Las opciones aparecen en la parte izquierda de la pantalla.

2 Seleccione 'Escon' en las opciones.



3 Presione ENTER para confirmar.

La imagen en miniatura del título se ensombrecera.

Consejo:

Si usted selecciona un capítulo que ya esta ensombrecido en el menu Lista de Capítulos, puede usted 'mostrarlo' eligiendo "Mostrar" en las opciones del menu Lista de Capítulos. Despues de hacer eso, podra usted ver el título.

Dividir un título en dos **+RW**

Use este comando para dividir un título en dos nuevos títulos.

1 En el menu Lista de título, seleccione un título que usted quiera dividir, despues presione ENTER.

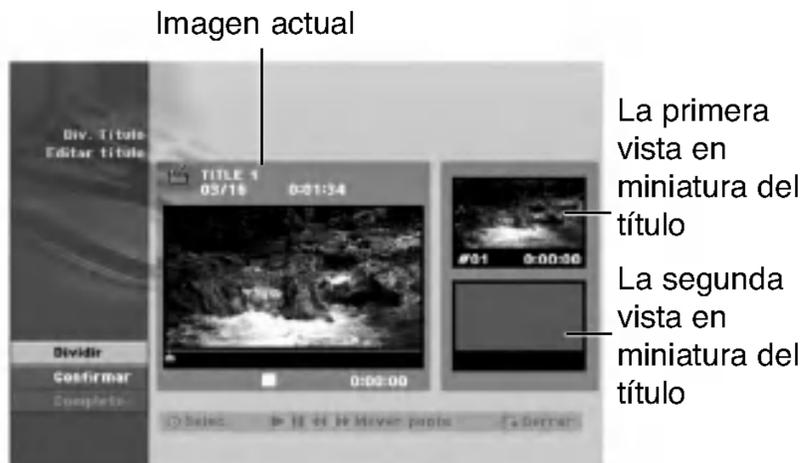
El menu opciones aparecera en la parte izquierda de la pantalla

2 Seleccione 'Dividir' en las opciones del menu Lista de título.



3 Presione ENTER despues de que la opcion 'Dividir' este resaltada.

El menu Edicion de Título (Dividir) aparece y se pone en modo STOP.



4 Use pausa, buscar y camara lenta para encontrar el punto donde quiere usted dividir el título.

5 Cuando la opcion 'Dividir' este resaltada, presione ENTER en ese punto.

Puede usted quitar el punto de division y salir del menu Edicion (Dividir), use ▲/▼ para seleccionar la opcion 'Cancelar', despues presione ENTER. El punto de division es eliminado.

6 Escoja la opcion 'Completo', despues presione ENTER para fijar el punto de division.

El título es dividido en dos nuevos títulos. Tardara hasta 4 minutos en dividir.

Información adicional

Sobrescribir grabacion **+RW**

Para sobrescribir una nueva grabacion de video en un título previamente grabada, siga estos pasos. Esta característica no está disponible para DVD+Rs, que siempre graban al final del Disco.

- 1** Seleccione la fuente de entrada que quiere usted grabar (canal de TV , AV1-4, DV).
- 2** Presione MENU/LIST para mostrar el menu Lista de título.



- 3** Use ▲ ▼ ◀ ▶ para elegir un título que usted quiera sobrescribir.
- 4** Presione REC (●) para comenzar la grabacion. La grabacion comienza desde el punto de inicio del título.
- 5** Presione STOP (■) para parar la grabacion. El nuevo título es creado y el menu actualizado es mostrado.

Notas:

- Esta funcion no está disponible en un título protegido.
- Si la sobre-escritura es mas larga que la longitud de la grabacion del título actual, el título siguiente es sobrescrito. Pero si el título siguiente está protegido, la sobre escritura para en el punto de inicio del título.

Ver menu Lista de título en otra grabadora de DVDs o reproductor

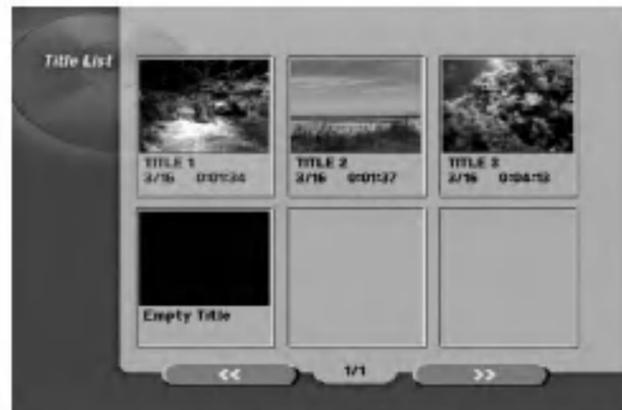
+RW **+R**

Puede usted ver el menu Lista de título en otro reproductor de DVDs que sea capaz de reproducir discos DVD+RW o DVD+R.

- 1** Inserte un DVD+R o DVD+RW ya grabado.
- 2** Presione TITLE en modo reproduccion o de parada. El menu Lista de título aparecera como se muestra abajo.

Consejo:

Puede usted quitar el menu Lista de título presionando STOP (■).



- 3** Para reproducir un título, seleccione el título que usted quiera y presione ENTER o ► (PLAY).

Reproduccion de su grabacion en otro reproductor de DVD (Finalizar un disco)

La mayoría de los reproductores comunes de DVDs pueden reproducir discos finalizados grabados en modo Video, DVD+R o DVD+RWs finalizados. Un pequeño numero de reproductores pueden tambien reproducir DVD-RWs grabados en modo VR, finalizados o no. Mire el manual que viene con el otro reproductor para comprobar que formatos de discos reproducira.

Finalizar 'guarda' las grabaciones y ediciones en un lugar de forma que el disco puede ser reproducido en un reproductor de DVD comun o un ordenador equipado con una disquetera DVD-ROM adecuada. Finalizar un disco en modo Video, crea una pantalla menu para navegar por el disco. Se puede acceder al menu presionando MENU/LIST o TITLE.

Para finalizar un disco, ver "Finalizar" en la pagina 29.

Notas:

- Un DVD+RW no finalizado es reproducible en reproductores de DVDs comunes.
- Los contenidos editados de un DVD+RW son compatibles en reproductores de DVDs solamente despues de finalizarlos.
- Cualquier contenido editado de un DVD+R no es compatible con reproductores de DVDs comunes. (Ocultar, combinar capítulos, añadir marcas en capítulos, etc)
- Lo que tarde la finalizacion depende del tipo de disco, cuanto se haya grabado en el disco y el numero de títulos en el disco.
- Un disco DVD+R DL puede tardar hasta 30 minutos en terminar.

Lista de código de idioma y código de área

Códigos de idioma

Utilice esta lista para introducir su idioma deseado para las siguientes configuraciones iniciales: Audio del disco, subtítulos, y menú del disco.

Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código
Abjaso	6566	Fiji	7074	Lingala	7678	Singales	8373
Afaro	6565	Finlandés	7073	Lituano	7684	Eslovaco	8375
Afrikaans	6570	Francés	7082	Macedonio	7775	Esloveno	8376
Albanés	8381	Frisio	7089	Malagasy	7771	Somalí	8379
Amarico	6577	Gallego	7176	Malayo	7783	Español	6983
Árabe	6582	Georgiano	7565	Malayalam	7776	Sudanes	8385
Armenio	7289	Alemán	6869	Maltes	7784	Suahili	8387
Asames	6583	Griego	6976	Maorí	7773	Sueco	8386
Aymara	6588	Groenlandés	7576	Marathi	7782	Tagalo	8476
Azerbaijano	6590	Guaraní	7178	Moldavo	7779	Tajik	8471
Basquero	6665	Gujarati	7185	Mongol	7778	Tamil	8465
Eusquera	6985	Hausa	7265	Nauru	7865	Tartaro	8484
Bengalí; Bangla	6678	Hebreo	7387	Nepalí	7869	Telugu	8469
Bhutan	6890	Hindi	7273	Noruego	7879	Tailandés	8472
Bihari	6672	Húngaro	7285	Oriya	7982	Tibetano	6679
Breton	6682	Islandés	7383	Punjabi	8065	Tigrinya	8473
Bulgaro	6671	Indonesio	7378	Pashto, Pushto	8083	Tongo	8479
Burmese	7789	Interlingua	7365	Persa	7065	Turco	8482
Bielorruso	6669	Irlandés	7165	Polaco	8076	Turkmenistán	8475
Camboyano	7577	Italiano	7384	Portugués	8084	Twi	8487
Catalán	6765	Japonés	7465	Quechua	8185	Ucraniano	8575
Chino	9072	Javanes	7487	Retorromano	8277	Urdu	8582
Corso	6779	Canares	7578	Rumano	8279	Uzbeko	8590
Croata	7282	Cachemiro	7583	Ruso	8285	Vietnamita	8673
Checoslovaco	6783	Kazakh	7575	Samoano	8377	Volapuk	8679
Danes	6865	Kirguizo	7589	Sanscrito	8365	Gales	6789
Holandés	7876	Coreano	7579	Gaelico escocés	7168	Wolf	8779
Inglés	6978	Kurdo	7585	Serbio	8382	Xhosa	8872
Esperanto	6979	Lao	7679	Serbo-croata	8372	Yiddish	7473
Estonio	6984	Latín	7665	Shona	8378	Yoruba	8979
Faroés	7079	Letón	7686	Sindhi	8368	Zulu	9085

Códigos de área

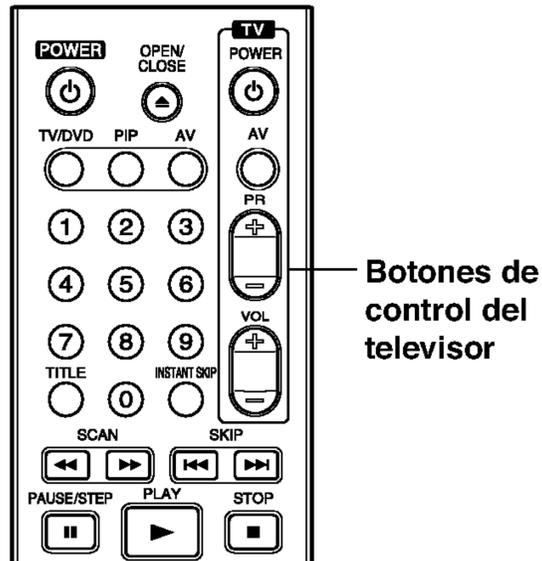
Seleccione un código de área de esta lista.

País	Código	País	Código	País	Código	País	Código
Afganistán	AF	Etiopía	ET	Malasia	MY	Arabia Saudita	SA
Argentina	AR	Fiji	FJ	Maldivas	MV	Senegal	SN
Australia	AU	Finlandia	FI	Mejico	MX	Singapur	SG
Austria	AT	Francia	FR	Monaco	MC	República de Eslovaquia	SK
Belgica	BE	Alemania	DE	Mongolia	MN	Eslovenia	SI
Bhutan	BT	Gran Bretaña	GB	Marruecos	MA	Sudafrica	ZA
Bolivia	BO	Grecia	GR	Nepal	NP	Corea del Sur	KR
Brasil	BR	Groenlandia	GL	Países Bajos	NL	España	ES
Camboya	KH	Islas Heard y McDonald	HM	Antillas Holandesas	AN	Sri Lanka	LK
Canada	CA	Hong Kong	HK	Nueva Zelanda	NZ	Suecia	SE
Chile	CL	Hungría	HU	Nigeria	NG	Suiza	CH
China	CN	India	IN	Noruega	NO	Taiwan	TW
Colombia	CO	Indonesia	ID	Oman	OM	Tailandia	TH
Congo	CG	Israel	IL	Pakistán	PK	Turquía	TR
Costa Rica	CR	Italia	IT	Panamá	PA	Uganda	UG
Croacia	HR	Jamaica	JM	Paraguay	PY	Ucrania	UA
República Checa	CZ	Japón	JP	Filipinas	PH	Estados Unidos	US
Dinamarca	DK	Kenia	KE	Polonia	PL	Uruguay	UY
Ecuador	EC	Kuwait	KW	Portugal	PT	Uzbekistán	UZ
Egipto	EG	Libia	LY	Rumanía	RO	Vietnam	VN
El Salvador	SV	Luxemburgo	LU	Federación Rusa	RU	Zimbabue	ZW

Control de su TV con el mando a distancia incluido

Puede usted controlar el nivel de sonido, la fuente de entrada, y el interruptor de encendido de su TV LG con el mando a distancia suministrado.

Usted puede controlar su TV usando los botones mostrados a continuacion.



Presionando	Usted puede
POWER	Encender o apagar la TV.
AV	Cambiar la fuente de entrada a la TV Entre la TV y otras fuentes de entrada.
PR +/-	Subir o bajar un canal de entre los memorizados.
VOL +/-	Ajuste del nivel de sonido de la TV.

Controlar otras TVs con el mando a distancia

Usted tambien puede controlar el nivel de sonido, la fuente de entrada y el interruptor de encendido de TVs no LG. Si su TV esta incluida en la tabla de abajo, establezca el codigo del fabricante apropiado.

1. Mientras mantiene presionado el boton TV POWER, presione los botones numericos para seleccionar el codigo del fabricante de su TV (vea la tabla de abajo).
2. Suelte el boton TV POWER.

Codigos numericos de TVs controlables

Si hay mas de un codigo numerico en la lista, intente introducirlos uno a uno hasta que encuentre uno que funcione en su TV.

Fabricante	Codigo Numerico
LG / GoldStar	1 (Por defecto), 2
Zenith	1, 3, 4
Samsung	6, 7
Sony	8, 9
Hitachi	4

Notas:

- Dependiendo de su television, algunos o todos los botones pueden no funcionar en la TV, incluso despues de entrar el codigo del fabricante correcto.
- Si entra usted un nuevo codigo numerico, el codigo anteriormente introducido sera borrado.
- Despues de que usted reponga las pilas del mando a distancia, el codigo numerico puede ser devuelto a su configuracion por defecto. Reintroduzca el codigo numerico apropiado.

Solucion de averías

Compruebe en la siguiente guía la posible causa de un problema antes de contactar al servicio de reparacion.

Síntoma	Causa	Solucion
No se enciende	<ul style="list-style-type: none"> El cable de alimentacion esta desconectado. 	<ul style="list-style-type: none"> Conecte el cable de alimentacion al enchufe de la pared
No hay imagen	<ul style="list-style-type: none"> TV/DVD el modo establecido para la grabadora es TV 	<ul style="list-style-type: none"> Presione TV/DVD en el control remoto repetidamente para elegir DVD modo. EL indicador de TV desaparece en pantalla.
	<ul style="list-style-type: none"> El TV no esta dispuesto para recibir señal de salida de la Grabadora de DVD. 	<ul style="list-style-type: none"> Seleccione el modo de entrada de video apropiado en la TV, así la imagen de la grabadora de DVD aparece en la pantalla de TV.
	<ul style="list-style-type: none"> El cable de video no esta firmemente conectado. 	<ul style="list-style-type: none"> Conecte firmemente el cable de video.
	<ul style="list-style-type: none"> La TV conectada esta apagada. 	<ul style="list-style-type: none"> Encienda la TV.
No hay sonido.	<ul style="list-style-type: none"> El equipo conectado con el cable(s) de audio no esta dispuesto para recibir la señal de salida de la Grabadora de DVDs. 	<ul style="list-style-type: none"> Seleccione el modo de entrada correcto en el Receptor de Audio, de forma que usted pueda oír sonido de la Grabadora.
	<ul style="list-style-type: none"> Los cables de audio no estan conectados firmemente. 	<ul style="list-style-type: none"> Conecte firmemente los cables de audio.
	<ul style="list-style-type: none"> El equipo conectado al cable de audio esta apagado. 	<ul style="list-style-type: none"> Encienda el equipo conectado al cable de audio.
	<ul style="list-style-type: none"> El cable de audio esta dañado. 	<ul style="list-style-type: none"> Cambielo por uno nuevo
La imagen reproducida es debil.	<ul style="list-style-type: none"> El disco esta sucio. 	<ul style="list-style-type: none"> Limpie el disco.
La Grabadora de Vds. no inicia la reproduccion.	<ul style="list-style-type: none"> No hay disco insertado 	<ul style="list-style-type: none"> Introduzca un disco. (Compruebe que el indicador de disco en la pantalla esta encendido.
	<ul style="list-style-type: none"> Se ha introducido un disco no reproducible. 	<ul style="list-style-type: none"> Inserte un disco reproducible. (Compruebe el tipo de disco, sistema de color, y codigo de region.)
	<ul style="list-style-type: none"> Se ha colocado el disco de al revés. 	<ul style="list-style-type: none"> Coloque el disco con la cara reproducible hacia abajo.
	<ul style="list-style-type: none"> El disco no esta situado en la guía. 	<ul style="list-style-type: none"> Coloque el disco en la bandeja de discos correctamente dentro de la guía.
	<ul style="list-style-type: none"> El disco esta sucio. 	<ul style="list-style-type: none"> Limpie el disco.
	<ul style="list-style-type: none"> Esta establecido el Control Parental. 	<ul style="list-style-type: none"> Cancele la funcion de Control o cambie el nivel.
La imagen de la entrada externa esta distorsionada	<ul style="list-style-type: none"> La señal de video del componente externo esta protegida contra copia. 	<ul style="list-style-type: none"> No puede usted conectar a traves de esta Grabador. Conecte el componente directamente a su TV
Algunos canales son omitidos al usar ▲ / ▼.	<ul style="list-style-type: none"> Esos canales no estan guardados en la Grabadora. 	<ul style="list-style-type: none"> Guarde los canales. Vea "Editar Programa" En las paginas 19-20.
La imagen o sonido de un canal es debil o se pierde.	<ul style="list-style-type: none"> La antena o cables estan sueltos. 	<ul style="list-style-type: none"> Apriete las conexiones o reponga el cable.
No se mostrara la imagen de la entrada externa.	<ul style="list-style-type: none"> La fuente de la grabadora es incorrecta. 	<ul style="list-style-type: none"> Use AV para seleccionar el canal de entrada (AV1, AV2, DV, etc.)

Solucion de averías (continuado)

Síntoma	Causa	Solucion
No puedo reproducir un disco grabado en este Grabador en otro reproductor.	• El disco se grabo en modo video.	• Finalice el disco. (pagina 29).
	• Algunos reproductores no reproduciran incluso discos finalizados en modo video.	• No hay solucion.
	• El disco se grabo en modo VR.	• El otro reproductor debe ser RW compatible para reproducirlo.
	• Dos con material copiar una vez no puede ser reproducidos en otros reproductores.	• No hay solucion.
No puede grabar o no grabo satisfactoriamente.	• El espacio disponible en el disco es insuficiente.	• Utilice otro disco.
	• La fuente de la que esta tratando grabar esta protegida contra copias.	• No puede usted grabar esa fuente.
	• Cuando establece la grabacion de un canal, el canal es sintonizado en el sintonizador propio de la TV.	• Seleccione el canal en el sintonizador integrado de TV del Grabador.
	• Al grabar en un disco en modo vides, los programas que son copiar una vez protegidos no pueden ser grabados.	• Utilice un disco formateado en modo VR para material copiar una vez.
No es posible la grabacion temporizada.	• El reloj en la grabadora de DVD no esta establecido en la hora correcta.	• Ajuste el reloj a la hora correcta. Vea "ajuste automatico del reloj" o "ajuste manual del reloj" en la pagina 21.
	• El temporizador ha sido programado incorrectamente.	• Reprograme el temporizador. Vea "grabacion temporizada" en la pagina 42.
	• La luz de grabacion temporizada no aparece despues de programar temporizadamente.	• Reprogramar el temporizador.
Grabacion y/o reproduccion audio estereo no esta presente.	• TV no es estereo compatible.	• No hay solucion.
	• La emision del programa no es en formato estereo.	• No hay solucion.
	• Los conectores de salida A/V de la grabadora de DVD no estan conectados a la TV.	• Haga las conexiones A/V. El estereo esta disponible solamente a traves de la salida A/V del Grabador.
	• La salida de audio/video de la grabadora de DVD no esta seleccionada para verse en la TV.	• Seleccione fuente AUX o A/V como entrada en la TV.
	• EL canal de audio de la TV de la grabadora de DVD esta establecido en mono.	• Establezca el modo del canal de audio de la TV en estereo. Vea "cambiar canal de audio de la TV" en la pagina 41.
El mando a distancia no funciona adecuadamente.	• El mando a distancia no esta dirigido hacia el sensor del mando en la grabadora de DVD.	• Dirija el mando a distancia hacia el sensor del mando en la grabadora de DVD.
	• El mando a distancia esta demasiado lejos de la grabadora de DVD.	• Maneje el mando a distancia a menos de 7 m.
	• Hay un obstaculo en el camino del mando a distancia y la grabadora de DVD.	• Quite el obstaculo.
	• Las pilas del mando a distancia estan agotadas.	• Cambie las pilas por otras nuevas.

Reiniciar la grabadora

Si observa alguno de los siguientes síntomas...

- La unidad esta enchufada, pero no se enciende ni apaga el aparato.
- La pantalla del panel frontal no funciona.
- La grabadora no funciona con normalidad.

....puede reiniciar la grabadora siguiendo estas instrucciones:

- Mantenga presionado el boton POWER durante al menos 5 segundos. Esto forzara el apagado de la unidad, despues vuelva a encender la unidad.
- Desenchufe el cable de alimentacion, aguarde al menos cinco segundos y vuelva a enchufarlo de nuevo.

Especificaciones

General

Requisitos de alimentacion	CA 110-240V, 50/60 Hz
Consumo de energía	27W
Dimensiones (Aprox).	430 x 49 x 300 mm (w x h x d)
Peso (Aprox).	3.5Kg
Temperatura de funcionamiento	5°C a 35°C
Humedad operativa	5 % a 90 %
Sistema de TV	sistema de color PAL I, B/G, I/I, SECAM D/K, K1
Formato de grabacion	PAL

Grabacion

Formato de grabacion	Vídeo grabacion de DVD, DVD-VIDEO
Discos grabables	DVD-Regrabable, DVD-grabable, DVD+Regrabable, DVD+grabable, DVD+grabable (doble capa)
Tiempo de grabacion	DVD (4.7GB): Aprox. 1 hora (modo HQ), 2 horas (modo SQ), 4 horas (modo LQ), 6 horas (modo EQ) DVD+R DL (8.5GB): Aprox. 2 hora (modo HQ), 3 horas 40 minutos (modo SQ), 7 horas 50 minutos (modo LQ), 11 horas 30 minutos (modo EQ)

Formato de grabacion de vídeo

Frecuencia de muestreo	27MHz
Formato de compresion	MPEG 2

Formato de grabacion de audio

Frecuencia de muestreo	48kHz
Formato de compresion	Dolby Digital

Reproduccion

Respuesta de frecuencia	DVD (PCM 48 kHz): 8 Hz a 22 kHz, CD: 8 Hz a 20 kHz DVD (PCM 96 kHz): 8 Hz a 44 kHz
Relacion de señal a ruido	Superior a 100 dB (conector AUDIO OUT)
Distorsion armonica	Inferior a 0,008% (conector AUDIO OUT)
Gama dinamica	Superior a 95 dB (conector AUDIO OUT)

Entradas

AERIAL IN	Entrada de la antena, 75 ohmios
VIDEO IN	1,0 Vp-p 75 ohms, sincronizacion negativa, 2 tomas RCA / SCART x 2
AUDIO IN	0 dBm mas de 47 kohms, 2 tomas RCA (L, R) / SCART x 2
DV IN	4 pines (normativa IEEE 1394)

Salidas

VIDEO OUT	1 Vp-p 75 Ω, sincronizacion negativa, 1 toma RCA / SCART
COMPONENT VIDEO OUT	(Y) 1,0 V (p-p), 75 Ω, sincronizacion negativa, 1 toma RCA (Pb)/(Pr) 0,7 V (p-p), 75 Ω, 2 toma RCA
Audio output (digital audio)	0,5 V (p-p), 75 Ω, 1 toma RCA
Audio output (optical audio)	3 V (p-p), 75 Ω, 1 conector optico
Audio output (analog audio)	2,0 Vrms (1 KHz, 0 dB), 600 Ω, 1 toma RCA (L, R)/ SCART

Accesorios:

Cable SCART1	Cable de vídeo1
Cable de audio (L, R)1	Cable coaxial RF1
Mando a distancia1	Pilas2

- El diseño y las especificaciones estan sujetas a cambios sin previo aviso.
- Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" y el símbolo de la doble-D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.
- "DTS" y "DTS Digital Out" son marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.